

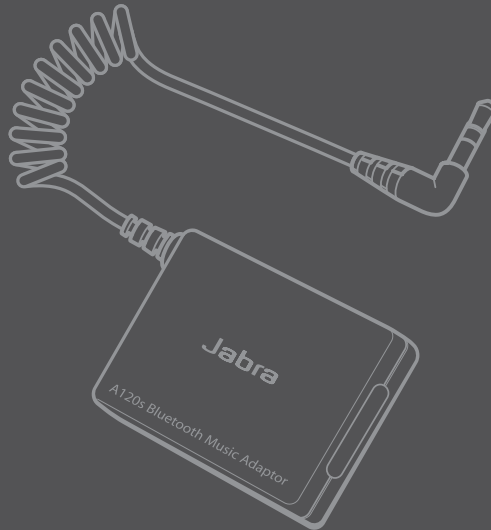
© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license.  
(Design and specifications subject to change without notice)



# Jabra A 120s

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Made in China



RELEASE YOUR JABRA

**Jabra**

Bluetooth music adaptor

User manual

**Jabra**



# Jabra

## A 120s

**Русский** (RU)

---

**Polski** (PL)

---

**Türkçe** (TU)

---

**ČESKY** (CZ)

---

**Magyar** (HU)

---

**Română** (RO)

---

**Slovensky** (SL)

---

**Arabic** (AR)

---

<b>RU</b>	1. Благодарность .....	3
<b>PL</b>	2. Об устройстве Jabra A120s .....	3
<b>TU</b>	3. Что может делать устройство Jabra A120s .....	3
<b>CZ</b>	4. Начало работы .....	4
<b>HU</b>	5. Зарядка устройства Jabra A120s .....	4
<b>RO</b>	6. Включение устройства Jabra A120s .....	4
<b>SL</b>	7. Сопряжение с гарнитурой или другим устройством .....	4
<b>AR</b>	8. Работа с устройством Jabra A120s .....	5
	9. Что означают разные режимы свечения индикатора .....	5
	10. Поиск и устранение неисправностей, и часто задаваемые вопросы ..	6
	11. Нужна дополнительная помощь? .....	6
	12. Сертификация и соответствие стандартам CE .....	6
	13. Уход за музыкальным адаптером .....	7
	14. Гарантия .....	7
	15. Глоссарий .....	8

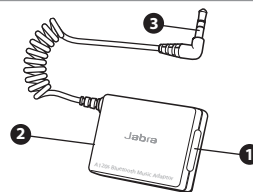
## 1. Благодарность

Благодарим вас за приобретение музыкального адаптера Jabra A120s, оснащенного технологией Bluetooth®. Надеемся, он вам понравится! С беспроводными технологиями вы откроете для себя новое наслаждение, слушая музыку.

Данное руководство по эксплуатации позволит вам начать работать и получить максимум от вашего адаптера.

## 2. Об устройстве Jabra A120s

1. Световой индикатор (светодиод) и многофункциональная кнопка
2. Контактное гнездо для зарядки
3. Подпружиненное гнездо 3,5 мм для подачи аудиосигнала



## 3. Что может делать устройство Jabra A120s

Устройство Jabra A120s предназначено для работы с любой стереогарнитурой Jabra, оснащенной технологией Bluetooth, например, Jabra BT620s. Адаптер подключается к большинству источников аудиосигналов, например, портативным MP3 плеерам, ручным игровым приставкам, компьютерам и т.д., через стандартный разъем 3,5 мм для подачи аудиосигнала.

### Технические характеристики:

- До 10 часов музыки – время работы в режиме ожидания: до 240 часов
- Аккумулятор перезаряжаемый от источника переменного тока, ПК (персонального компьютера) через кабель USB (универсальной последовательной шины) или автомобильного зарядного устройства (автомобильное зарядное устройство в комплект не входит)
- Вес 14 г
- Рабочая дальность до 10 метров
- Улучшенный профиль распределения звука (A2DP)<sup>5</sup>; профиль дистанционного управления аудио/видео данными (AVRCP)<sup>6</sup> (см. глоссарий на стр. 7)
- Спецификация 1.2 Bluetooth<sup>1</sup> (см. глоссарий на стр. 7)

### Что входит в комплект?

- Музыкальный адаптер Jabra A120s, оснащенный технологией Bluetooth
- Зарядное устройство USB для зарядки от любого ПК или портативного компьютера
- Лента-липучка для крепления адаптера к задней панели музыкального плеера
- Руководство пользователя

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## 4. Начало работы

Управлять устройством Jabra A120s легко. С помощью многофункциональной кнопки можно управлять различными функциями в зависимости от длительности нажатия:

Команда:	Длительность нажатия:
Щелчок	Кратко нажать и отпустить
Нажать	Приблизительно: 1 секунда
Нажать и удерживать	Приблизительно: 5 секунд

## 5. Зарядка устройства Jabra A120s

Перед началом работы устройства Jabra A120s обеспечьте его полную зарядку в течение 2 часов. Используйте только зарядные устройства, входящие в комплект или одобренные компанией Jabra, например, зарядное устройство переменного тока Jabra BT620s AC. Во избежание повреждения устройства Jabra A120s не используйте зарядные устройства от других устройств.

Если индикатор постоянно светится красным цветом, ваш музыкальный адаптер заряжается. Если зеленым – адаптер полностью заряжен.

## 6. Включение устройства Jabra A120s

- Для включения устройства Jabra A120s **нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку** – когда устройство включится, световой индикатор (светодиод) будет мигать синим цветом
- Для выключения устройства Jabra A120s **нажмите и удерживайте кнопку** (до тех пор, пока индикатор не погаснет)

Примечание: Если устройство Jabra A120s сопряжено с другим устройством, устройство Jabra A120s при его включении каждый раз автоматически соединяется с этим устройством.

## 7. Сопряжение<sup>3</sup> с гарнитурой или другим устройством

**Перед использованием устройства Jabra A120s вы должны произвести сопряжение его с Bluetooth гарнитурой или телефоном.**

- Убедитесь, что гарнитура и устройство Jabra A120s выключены

### 1. Переведите гарнитуру или телефон в режим сопряжения:

За указаниями по сопряжению обратитесь к руководству на вашу гарнитуру.

**Если вы осуществляете сопряжение с устройством Jabra BT620s:**

Проверьте, чтобы устройство Jabra BT620s было выключено. Нажмите и удерживайте кнопку Answer/End (Ответ/Окончание) до тех пор, пока индикатор не будет постоянно светиться синим цветом.

## 2. Подключите устройство Jabra A120s к вашему аудиоустройству через подпружиненное гнездо

### 3. Переведите устройство Jabra A120s в режим сопряжения

- Убедитесь, что устройство Jabra A120s выключено
- Включите устройство Jabra A120s. Адаптер автоматически осуществит поиск гарнитуры и сопряжение с ней.

### 4. Ваше устройство Jabra A120s найдет гарнитуру и выполнит сопряжение с ней

- В течение 1 минуты светодиод гарнитуры начнет мигать, а индикатор адаптера станет медленно мигать. Нажмите на аудиоустройстве клавишу воспроизведения, и в наушниках вы услышите звук.

Если светодиод гарнитуры все еще светится постоянным синим цветом, через 1 минуту повторите пункты 2 и 3.

## 8. Работа с устройством Jabra A120s

### Начало воспроизведения музыки

- Перед включением музыкального адаптера проверьте, чтобы ваша гарнитура была включена. После этого адаптер автоматически подключится к вашей гарнитуре.

### Режим паузы (Mute) при прослушивании музыки

- Щелкните по кнопке на музыкальном адаптере или нажмите кнопку play/pause (воспроизведение/пауза) на вашей гарнитуре.
- Повторите предыдущий пункт для возобновления воспроизведения музыки гарнитурой.

### При потере соединения между устройством Jabra A120s и гарнитурой:

- Щелкните по кнопке на музыкальном адаптере. (Убедитесь, что гарнитура включена.)

## 9. Что означают разные режимы свечения индикатора

Что вы видите	Состояние
Постоянный красный	Зарядка
Мигающий красный	Низкий заряд аккумулятора
Постоянный зеленый	Аккумулятор полностью заряжен
Постоянный синий	Режим сопряжения
Медленно мигающий синий (раз в 3 сек.)	Установлено соединение для непрерывного режима работы
Быстро мигающий синий	Поиск устройств

## 10. Поиск и устранение неисправностей, и часто задаваемые вопросы

**За дополнительной информацией относительно гарнитуры обращайтесь, пожалуйста, к руководству на гарнитуру.**

### Слышны шумы и треск

Bluetooth представляет собой технологию, чувствительную к наличию объектов между гарнитурой и подключенным устройством. Она рассчитана на расстояние между гарнитурой и подключенным устройством в рабочем состоянии не больше 10 метров, и на то, что между ними не будет больших объектов (стен и т.п.)

### В гарнитуре ничего не слышно

Увеличьте громкость в гарнитуре и в музыкальном плеере. Убедитесь, что гарнитура сопряжена с устройством, воспроизводящим музыку. Убедитесь, что аудиоустройство воспроизводит музыку.

### Возникли проблемы с сопряжением

Проверьте, чтобы оба устройства были полностью заряжены и повторите процедуру сопряжения.

### Как включить ручной режим сопряжения

Проверьте, чтобы музыкальный адаптер был выключен. Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока индикатор не станет светиться постоянным синим цветом. Теперь адаптер работает в ручном режиме сопряжения.

### Пропущена дорожка в гарнитуре, но ничего не происходит

Музыкальный адаптер только передает музыку на гарнитуру и не может пропускать дорожки и выполнять другие действия на музыкальном плеере.

### Искажение звука в гарнитуре

Уровень звука обычно регулируется в музыкальном плеере. Для оптимальной работы громкость в музыкальном плеере следует установить на уровне не более 80% от максимальной выходной громкости.

## 11. Нужна дополнительная помощь?

Компания Jabra предоставляет онлайнную поддержку на сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com), или загляните под переднюю крышку и посмотрите сведения о поддержке для вашей страны.

## 12. Сертификация и соответствие стандартам CE

### CE

Данное изделие имеет маркировку CE (Евросоюза) в соответствии с требованиями Директивы R & TTE Directive (99/5/EC).

Настоящим компания GN Netcom заявляет, что изделие соответствует основным требованиям и другим релевантным условиям директивы Directive 1999/5/EC. За дополнительной информацией просьба обращаться на сайт <http://www.jabra.com>

Внутри Европейского сообщества устройство предназначено для использования в Австрии, Бельгии, на Кипре, в Чешской республике, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литве, Люксембурге, на Мальте, в Польше, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландах, Великобритании и в рамках Европейской ассоциации свободной торговли в Исландии, Норвегии и Швейцарии

### Bluetooth

Bluetooth® является словесным товарным знаком и логотипом, все права на которые принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., любое использование этих знаков компанией GN Netcom производится по лицензии. Другие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

## 13. Уход за музыкальным адаптером

- Всегда храните устройство Jabra A120s в выключенном состоянии и в безопасном месте.
- Избегайте хранения при экстремальных температурах (выше 45°C/113°F – в том числе под воздействием прямых солнечных лучей – или ниже -10°C/14°F). В противном случае это может привести к сокращению срока службы аккумулятора и повлиять на работу устройства. Высокие температуры могут ухудшить эксплуатационные показатели устройства.
- Не подвергайте устройство Jabra A120s воздействию дождя или других жидкостей.

## 14. Гарантия

Компания Jabra (GN Netcom) предоставляет гарантию на отсутствие дефектов в материалах и качестве изготовления изделия на срок два года с даты первоначальной покупки. Условия настоящей гарантии и наша ответственность в связи с ней являются следующими:

- Данная гарантия представляется только первоначальному покупателю
- Необходим чек или другое подтверждение факта покупки.
- Гарантия считается недействительной, в случаях, когда серийный номер, ярлык с кодом даты или ярлык продукта удален, изделие подверглось недопустимому физическому воздействию, неправильно установлено, доработано или отремонтировано третьей стороной, не имеющей соответствующих полномочий
- Ответственность компании Jabra (GN Netcom) ограничивается ремонтом или заменой изделия по ее выбору
- Любая связанная гарантия по изделиям компании Jabra (GN Netcom) ограничена сроком два года с даты покупки всех их частей, включая любые кабели и разъемы

- Гарантии не распространяются на расходные материалы с ограниченным сроком службы, подверженные износу и истиранию, например, ветрозащитные экраны микрофонов, подушечки наушников, декоративные накладки, батареи (аккумуляторы) и другие принадлежности
- Компания Jabra (GN Netcom) не несет ответственности за любые случайные или закономерные повреждения, возникшие вследствие эксплуатации или неправильного использования изделия компании Jabra (GN Netcom)
- Данная гарантия предоставляет вам конкретные права, но вы можете иметь и другие права, которые изменяются в зависимости от района
- Если другое не указано в Руководстве по эксплуатации, пользователь ни при каких обстоятельствах не должен пытаться выполнять обслуживание, ремонт данного изделия в рамках или вне рамок гарантии. Он должен вернуть изделие в компанию, где оно было куплено, на завод или в сервисное агентство, авторизованное для таких работ
- Компания Jabra (GN Netcom) не несет какой-либо ответственности за любой ущерб или повреждения, возникшие во время транспортировки. Любой ремонт изделий компании Jabra (GN Netcom) третьими сторонами, не имеющими соответствующих полномочий, приводит к аннулированию гарантии

## 15. Глоссарий

- 1 Bluetooth** – технология радиосвязи, позволяющая подключать друг к другу различные устройства, такие, как мобильные телефоны и гарнитуры, без проводов или кабелей на коротком расстоянии (приблизительно 10 метров). Дополнительную информацию можно получить на сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 Профили Bluetooth** являются различными способами связи Bluetooth устройств с другими устройствами. Bluetooth телефоны поддерживают профиль гарнитуры и/или профиль hands-free («свободные руки»). Для подключения поддержки определенного профиля изготовитель телефона должен включить в программное обеспечение телефона определенные обязательные функции.
- 3 Сопряжение** создает уникальный и шифрованный канал между двумя Bluetooth устройствами и позволяет им осуществлять связь друг с другом. Несопряженные Bluetooth устройства не работают.
- 4 Режим ожидания** включен, когда устройство Jabra A120s включено, но не подключено к гарнитуре.
- 5 A2DP (Улучшенный профиль распределения звука)** - Bluetooth профиль, обеспечивающий выдачу стереозвука. Чтобы слышать звук A2DP в гарнитуре, адаптер и устройство, к которому оно подключается, должны поддерживать профиль A2DP.
- 6 AVRCP (Профиль дистанционного управления аудио/видео данными)** - Bluetooth профиль, обеспечивающий дистанционное управление устройством, к которому подключена гарнитура. Чтобы профиль AVRCP работал, и адаптер, и устройство, к которому оно подключено, должны поддерживать профиль AVRCP.



Соответствие изделия местным стандартам и нормам.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

# Jabra

A 120s

---

Русский (RU)

---

Polski (PL)

---

Türkçe (TU)

---

ČESKY (CZ)

---

Magyar (HU)

---

Română (RO)

---

Slovensky (SL)

---

Arabic (AR)

---



RU	1. Dziękujemy .....	13
PL	2. Jabra A120s – informacja .....	13
TU	3. Możliwości adaptera Jabra A120s .....	13
CZ	4. Uruchamianie .....	14
HU	5. Ładowanie adaptera Jabra A120s .....	14
RO	6. Włączanie adaptera Jabra A120s .....	14
SL	7. Parowanie z zestawem słuchawkowym lub innym urządzeniem .....	14
AR	8. Używanie adaptera Jabra A120s .....	15
	9. Znaczenie sygnałów świetlnych .....	15
	10. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania .....	16
	11. Potrzebuję szerszej pomocy .....	16
	12. Certyfikacja i atesty bezpieczeństwa .....	16
	13. Zasady obchodzenia się z adapterem muzycznym .....	17
	14. Gwarancja .....	17
	15. Słowniczek .....	17

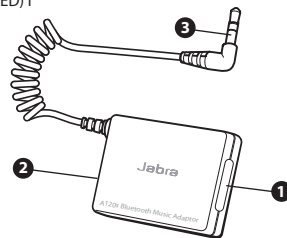
## 1. Dziękujemy

Dziękujemy za zakup adaptera muzycznego Bluetooth® Jabra A120s. Mamy nadzieję, że będziesz z niego zadowolony! Odkryjesz nowy sposób czerpania przyjemności ze słuchania muzyki – bezprzewodowo!

Zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi ułatwi uruchomienie adaptera oraz pomoże Ci maksymalnie wykorzystać jego możliwości.

## 2. Jabra A120s – informacje

1. Wskaźnik sygnalizacyjny (dioda LED) i przycisk wielofunkcyjny
2. Gniazdo ładowania
3. Wtyk audio 3,5 mm (typu jack)



## 3. Możliwości adaptera Jabra A120s

Adapter Jabra A120s może współpracować z dowolnym stereofonicznym zestawem słuchawkowym Jabra Bluetooth, takim jak Jabra BT620s. Adapter łączy się z większością źródeł sygnału audio, takich jak odtwarzacze MP3, kieszonkowe konsole gier, komputery itd. przez standardowe złącze audio 3,5 mm.

### Dane techniczne:

- Do 10 godzin słuchania muzyki – czas czuwania: do 240 godzin
- Akumulator z możliwością ładowania ze źródła prądu stałego, komputera osobistego przez złącze USB lub gniazda zapalniczki samochodowej (zestaw nie zawiera ładowarki samochodowej)
- Waga: 14 g
- Zasięg działania: do 10 m
- Zaawansowany system odtwarzania dźwięku (A2DP)<sup>5</sup>, zdalne sterowanie (AVRCP)<sup>6</sup> (zob. słowniczek na str. 7)
- Zgodność ze standardem Bluetooth<sup>1</sup> 1.2 (zob. słowniczek na str. 7)

### Zawartość opakowania

- Adapter muzyczny Bluetooth Jabra A120s
- Ładowarka USB do ładowania akumulatora z komputera osobistego lub laptopa
- Taśma typu „rzep” do zamocowania adaptera z tyłu odtwarzacza muzycznego
- Instrukcja obsługi

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## 4. Uruchamianie adaptera

Urządzenie Jabra A120s jest proste w obsłudze. Przycisk wielofunkcyjny spełnia różne funkcje, w zależności od tego, jak długo jest naciskany:

Określenie:	Czas trwania nacisku:
Naciśnij krótko	Naciśnij bardzo krótko i zwolnij
Naciśnij	ok. 1 sekundy
Naciśnij i przytrzymaj	ok. 5 sekund

## 5. Ładowanie adaptera Jabra A120s

Zanim zaczniesz korzystać z adaptera Jabra A120s upewnij się, że jego akumulatory są w pełni naładowane (czas ładowania: 2 godziny). Używaj tylko ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem lub ładowarki z atestem Jabra, takiej jak ładowarka zasilana prądem zmiennym do zestawu Jabra BT620s – nie używaj ładowarek od innego sprzętu, ponieważ może to uszkodzić adapter Jabra A120s.

Jednostajne czerwone światło diody sygnalizacyjnej informuje, że trwa ładowanie adaptera. Kiedy światło zmieni kolor na zielony, oznacza to, że akumulator adaptera jest w pełni naładowany.

## 6. Włączanie adaptera Jabra A120s

- **Naciśnij przycisk wielofunkcyjny**, aby włączyć adapter Jabra A120s – kiedy adapter jest włączony, dioda sygnalizacyjna świeci pulsującym światłem niebieskim.
- **Naciśnij i przytrzymaj** przycisk, aby wyłączyć urządzenie (aż zgaśnie dioda sygnalizacyjna).

Uwaga: Po sparowaniu (zsynchronizowaniu) urządzenia z adapterem Jabra A120s będzie ono automatycznie łączyło się z adapterem przy każdym włączeniu adaptera Jabra A120s.

## 7. Parowanie<sup>3</sup> z zestawem słuchawkowym lub innym urządzeniem

**Przed rozpoczęciem korzystania z adaptera Jabra A120s musisz go sparować (zsynchronizować) ze słuchawkami lub zestawem słuchawkowym z modulem Bluetooth.**

• Upewnij się, że słuchawki i adapter Jabra A120s są wyłączone

### 1. Włącz tryb parowania słuchawek lub zestawu słuchawkowego:

Opis procedury parowania znajdziesz w instrukcji obsługi zestawu słuchawkowego.

### Jeżeli przeprowadzasz parowanie z zestawem Jabra BT620s:

Upewnij się, że zestaw Jabra BT620s jest wyłączony. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Answer/End (Odbierz/Zakończ), aż dioda sygnalizacyjna zacznie świecić jednostajnym światłem niebieskim.

## 2. Podłącz adapter Jabra A120s do urządzenia audio przez złącze typu jack.

### 3. Włącz tryb parowania w Jabra A120s

- Upewnij się, że Jabra A120s jest wyłączony
- Włącz adapter Jabra A120s. Adapter automatycznie rozpocznie wyszukiwanie i sparuje się z zestawem słuchawkowym.

### 4. Adapter Jabra A120s wyszuka zestaw słuchawkowy i połączy się z nim

- W ciągu 1 minuty dioda LED zestawu słuchawkowego zacznie świecić światłem pulsującym, a dioda adaptera zacznie powoli migać. Naciśnij przycisk odtwarzania na urządzeniu audio – powinieneś wówczas usłyszeć dźwięk w zestawie słuchawkowym.

Jeżeli dioda LED zestawu słuchawkowego nadal świeci jednostajnym światłem niebieskim mimo upływu 1 minuty, powtórz kroki 2 i 3.

## 8. Używanie urządzenia Jabra A120s

### Rozpoczęcie odtwarzania muzyki

- Zanim włączysz adapter muzyczny, upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest włączony. Adapter muzyczny połączy się wówczas automatycznie z zestawem słuchawkowym.

### Wstrzymanie odtwarzania (Pause) / Wyciszenie (Mute)

- Naciśnij krótko przycisk na adapterze muzycznym lub użyj przycisku play/pause na zestawie słuchawkowym.
- Powtórz powyższy krok, aby wznowić odtwarzanie muzyki.

### Jeżeli połączenie pomiędzy Jabra A120s i zestawem słuchawkowym zostanie przerwane:

- Naciśnij krótko przycisk na adapterze muzycznym. (Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest włączony.)

## 9. Znaczenie sygnałów świetlnych

Sygnal świetlny	Stan
Czerwony, jednostajny	Trwa ładowanie
Czerwony, pulsujący	Słaby akumulator
Zielony, jednostajny	Akumulator naładowany
Niebieski, jednostajny	Tryb parowania
Niebieski, wolno pulsujący (co 3 s)	Połączenie aktywne, trwa przesyłanie danych
Niebieski, szybko pulsujący	Wyszukiwanie urządzeń

## 10. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania

Więcej informacji na temat zestawu słuchawkowego znajduje się w instrukcji obsługi zestawu.

### Słyszysz trzaski

Bluetooth to technologia radiowa, a zatem wszelkie obiekty znajdujące się pomiędzy zestawem słuchawkowym a podłączonym urządzeniem mogą zakłócać transmisję. Zestaw słuchawkowy i urządzenie powinny dzielić odległość nie większa niż 10 metrów, przy jednoczesnym braku większych przeszkód pomiędzy nimi (np. ścian itp).

### Nic nie słyszysz w zestawie słuchawkowym

Zwiększ siłę głosu w zestawie słuchawkowym i w odtwarzaczu muzycznym. Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest sparowany z urządzeniem, z którego odtwarzasz muzykę. Sprawdź, czy urządzenie odtwarza muzykę.

### Mam kłopoty z parowaniem urządzeń

Sprawdź, czy obydwa urządzenia mają naładowane akumulatory i powtórz procedurę parowania.

### Chcę uruchomić parowanie manualne

Upewnij się, że adapter muzyczny jest wyłączony. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż zobaczysz jednostajne niebieskie światło. Teraz adapter jest w trybie parowania manualnego.

### Przełączyłem ścieżkę odtwarzania w zestawie słuchawkowym, ale nic się nie dzieje

Adapter muzyczny umożliwia tylko przesyłanie dźwięku do zestawu słuchawkowego. Nie możesz za jego pośrednictwem przełączać ścieżek ani włączać innych funkcji w odtwarzaczu muzycznym.

### Dźwięk w zestawie słuchawkowym jest zniekształcony

Regulacja poziomu dźwięku odbywa się zazwyczaj w odtwarzaczu muzycznym. Dla uzyskania optymalnych parametrów głośność w odtwarzaczu należy ustawić na maksymalnie 80% pełnej skali.

## 11. Potrzebuję szerszej pomocy

Pomoc techniczna Jabra dla klienta dostępna jest pod adresem [www.jabra.com](http://www.jabra.com); szczegółowe informacje dotyczące Twojego kraju znajdziesz także na wewnętrznej stronie okładki.

## 12. Certyfikacja i testy bezpieczeństwa

### CE

Produkt jest oznaczony symbolem CE zgodnie z dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (99/5/WE).

GN Netcom oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Więcej informacji znajduje się pod adresem <http://www.jabra.com>

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w następujących krajach UE: Austria, Belgia, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Węgry, Irlandia, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Polska, Portugalia, Słowacja, Słowenia, Hiszpania, Szwecja, Holandia, Wielka Brytania oraz w krajach EFTA: Islandia, Norwegia i Szwajcaria.

### Bluetooth

Znak słowny Bluetooth® i znaki graficzne są własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie takich znaków przez GN Netcom odbywa się na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odnośnych podmiotów.

## 13. Zasady obchodzenia się z adapterem muzycznym

- Na czas przechowywania adapter Jabra A120s powinien mieć wyłączone zasilanie i być odpowiednio zabezpieczony
- Należy unikać przechowywania adaptera w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C/113°F – w tym w bezpośrednim nasłonecznieniu – lub poniżej -10°C/14°F). Może to skrócić żywotność akumulatora i niekorzystnie wpłynąć na działanie adaptera. Wysokie temperatury mogą pogorszyć parametry adaptera.
- Nie wystawiać adaptera Jabra A120s na deszcz ani na działanie innych płynów.

## 14. Gwarancja

Jabra (GN Netcom) gwarantuje, że produkt pozostanie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu produktu. Warunki niniejszej gwarancji i zakres naszej odpowiedzialności są następujące:

- Uprawnienia z gwarancji przysługują tylko pierwszemu kupującemu nowy produkt.
- Wymagane jest przedstawienie paragonu lub innego dowodu zakupu.
- Gwarancja traci ważność w razie usunięcia numeru seryjnego, etykiety z zakodowaną datą lub etykiety produktu, lub w razie uszkodzenia mechanicznego, nieprawidłowej instalacji, modyfikacji lub naprawy produktu przez nieupoważniony podmiot.
- Odpowiedzialność Jabra (GN Netcom) ogranicza się do naprawy lub wymiany produktu, przy czym wyboru jednej z tych opcji dokonuje Jabra (GN Netcom) według własnego uznania.
- Eventualne dorozumiane gwarancje na produkty Jabra (GN Netcom) są ograniczone do 2 lat od daty zakupu; dotyczy to wszystkich elementów, w tym kabli i złączy.
- Z gwarancji wyłącza się elementy eksploatacyjne o ograniczonym czasie eksploatacji, podlegające normalnemu zużyciu – takie jak osłony mikrofonu, wkładki douczne, dekoracyjne elementy wykończenia, akumulatory i inne akcesoria.

## 15. Słownik

- Bluetooth** – technologia radiowa umożliwiająca łącznie różnych urządzeń, takich jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, bez użycia przewodów, na krótkich dystansach (ok. 10 metrów). Więcej informacji znajduje się pod adresem [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
- Profile Bluetooth** – różne metody komunikowania się urządzeń Bluetooth z innymi urządzeniami. Telefony z modułami Bluetooth obsługują profil zestawu słuchawkowego, zestawu głośnomówiącego lub obydwą te profile. Aby możliwa była obsługa określonego profilu, producent telefonu musi umieścić pewne obowiązkowe elementy w oprogramowaniu telefonu.
- Parowanie (synchronizacja)** – procedura tworzenia unikatowego i kodowanego połączenia pomiędzy dwoma urządzeniami Bluetooth, umożliwiającego ich wzajemną komunikację. Urządzenia Bluetooth nie będą ze sobą współpracować, jeżeli nie zostały wcześniej sparowane.
- Tryb czuwania** – adapter Jabra A120s jest włączony, ale nie jest podłączony do zestawu słuchawkowego.
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** – profil Bluetooth umożliwiający transmisję dźwięku stereofonicznego. Aby w zestawie słuchawkom można było usłyszeć dźwięk A2DP, profil ten musi być obsługiwany zarówno przez adapter, jak i przez urządzenie, z którym jest połączony.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** – profil Bluetooth umożliwiający zdalne sterowanie urządzeniem, do którego podłączony jest zestaw słuchawkowy. Zdalne sterowanie działa tylko wtedy, gdy zarówno zestaw słuchawkowy, jak i urządzenie, do którego jest on podłączony, obsługują profil AVRCP.



Wyeksploatowane urządzenie należy poddać utylizacji zgodnie z miejscowymi normami i przepisami.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

RU	1. Teşekkürler .....	21
PL	2. Jabra A120s hakkında .....	21
TU	3. Jabra A120s neler yapabilir .....	21
CZ	4. Başlarken .....	22
HU	5. Jabra A120s'yi şarj etme .....	22
RO	6. Jabra A120s'yi açma .....	22
SL	7. Kulaklık ya da başka bir aygıtla eşleştirme .....	22
AR	8. Jabra A120s'yi kullanma .....	23
	9. Işıkların anlamları .....	23
	10. Sorun giderme ve SSS .....	23
	11. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var? .....	24
	12. Sertifika ve güvenlik onayları .....	24
	13. Müzik adaptörünüzün bakımı .....	24
	14. Garanti .....	25
	15. Sözlük .....	25

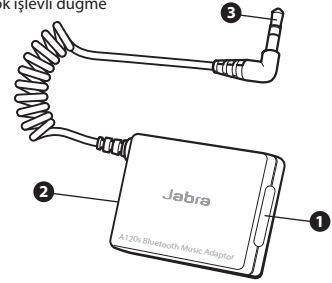
## 1. Teşekkürler

Jabra A120s Bluetooth® Müzik Adaptörünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güle güle kullanın! Müziğinizin keyfine varmanın yeni bir yolunu keşfedebilirsiniz – kablosuz olarak!

Bu kullanım kılavuzu, adaptörünüzü hemen kullanmanızı ve ondan en iyi biçimde yararlanmanızı sağlayacaktır.

## 2. Jabra A120s hakkında

1. Işıklı gösterge (LED) ve Çok işlevli düğme
2. Şarj yuvası
3. 3,5 mm Ses jakı



## 3. Jabra A120s neler yapabilir

Jabra A120s, Jabra BT620s gibi tüm Jabra Bluetooth Stereo Kulaklıklarla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Adaptör, taşınabilir MP3 çalarlar, el bilgisayarları, oyun aygıtları, bilgisayarlar vb. gibi birçok ses kaynağına 3,5 mm standart Ses konektörü üzerinden bağlanır.

### Teknik özellikler:

- 10 saate kadar müzik - 240 saate kadar bekleme süresi
- AC güç kaynağı, USB kablosuyla PC veya araç şarj cihazından (araç şarj cihazı dahil değildir) şarj etme seçeneğiyle yeniden şarj edilebilir pil
- Ağırlık 14 gram
- 10 metreye varan çalışma menzili
- Gelişmiş Ses (A2DP)<sup>5</sup>, Uzaktan Kumanda (AVRCP)<sup>6</sup> (bkz: sözlük sayfa 7)
- Bluetooth<sup>1</sup> özelliği 1.2 (Bkz: sözlük sayfa 7)

### Pakette neler var?

- Jabra A120s Bluetooth Müzik Adaptörü
- Herhangi bir bilgisayar ya da dizüstü bilgisayardan şarj etmek için USB şarj cihazı
- Adaptörü müzikçaların arkasına sabitlemek için kumaş bant
- Kullanıcı kılavuzu

#### 4. Başlarken

Jabra A120s'nin kullanımını kolaydır. Çok işlevli düğme bastığınız süreye bağlı olarak farklı işlevleri yerine getirir:

İşlem:	Basma süresi:
Dokunma	Kısa süre basın ve bırakın
Basma	Yaklaşık: 1 saniye
Basılı tutma	Yaklaşık: 5 saniye

#### 5. Jabra A120s'yi şarj etme

Jabra A120s'nin kullanılmadan önce 2 saat boyunca tam olarak şarj edildiğinden emin olun. Yalnızca kutudan çıkan şarj cihazını veya Jabra BT620s gibi Jabra onaylı şarj cihazlarını kullanın – Jabra A120s'ye zarar verebileceğinden başka aygıtların şarj cihazlarını kullanmayın.

Gösterge ışığı sürekli olarak kırmızı yandığında müzik adaptörünüz şarj edilir. Işık yeşile döndüğünde adaptör tamamen şarj edilmiş olur.

#### 6. Jabra A120s'yi açma

- Jabra A120s'yi açmak için **çok işlevli düğmeye basın** – Aygıt Açık durumdayken ışıklı gösterge (LED) mavi yanıp söner
- Aygıtı Kapatmak için **düğmeyi basılı tutun** (Işık kapanıncaya kadar)

Dikkat: Aygıtınızı Jabra A120s ile eşleştirdikten sonra Jabra A120s'yi her açtığınızda otomatik olarak aygıtı bağlanır.

#### 7. Kulaklık ya da başka bir aygıtlı eşleştirme<sup>3</sup>

**Jabra A120s'yi kullanmadan önce bir Bluetooth kulaklıkla eşleştirmelisiniz.**

- Kulaklık ve Jabra A120s'nin kapalı olduğundan emin olun

##### 1. Kulaklığı eşleştirme moduna alın:

Eşleştirme yönergeleri için kulaklığınızın kullanım kılavuzuna başvurun.

##### Jabra BT620s ile eşleştiriyorsanız:

Jabra BT620s'nin kapalı olduğundan emin olun. Gösterge ışığı sürekli mavi yanınca kadar Yanıtla/Sonlandır düğmesini basılı tutun.

##### 2. Jabra A120s'yi ses aygıtına jak bağlantısıyla bağlayın

##### 3. Jabra A120s'yi eşleştirme moduna alın

- Jabra A120s'nin kapalı olduğundan emin olun
- Jabra A120s'yi açın. Adaptör, otomatik olarak kulaklığı arar ve eşleşir.

##### 4. Jabra A120s, kulaklığı bulur ve bağlanır

- 1 dakika içinde kulaklık LED'i yanıp sönmeye başlar, adaptör ise yavaş bir şekilde yanıp sönmeye başlar. Ses aygıtınızda çalma düğmesine basın, sesi kulaklığınızdan duyarsınız.

Kulaklık ışığı hala sürekli olarak Mavi yanıyorsa 1 dakika sonra 2 ve 3. bölümleri tekrar edin.

#### 8. Jabra A120s'yi kullanma

##### Müzik çalmaya başlama

- Müzik adaptörünü açmadan önce kulaklığınızın açık olduğundan emin olun. Müzik adaptörü otomatik olarak kulaklığınıza bağlanacaktır.

##### Müziği duraklatma (sessize alma)

- Müzik adaptöründeki düğmeye dokunuyorsanız da kulaklığınızın çal/duraklat düğmesini kullanın.
- Kulaklıkta müzik çalmaya devam etmek için yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

##### Jabra A120s ile kulaklığınız arasındaki bağlantıyı kaybederseniz:

- Müzik adaptöründeki düğmeye dokununuz. (Kulaklığın açık olduğundan emin olun.)

#### 9. Işıkların anlamları

Ne görürsünüz	Durum
Sürekli kırmızı	Şarj ediyor
Yanıp sönen kırmızı	Düşük pil
Sürekli yeşil	Tamamen şarj edilmiş
Sürekli mavi	Eşleştirme modu
Yavaş yanıp sönen mavi (Her 3 saniyede)	Akış bağlantısı kuruldu
Hızlı yanıp sönen mavi	Aygıt aranıyor

#### 10. Sorun giderme ve SSS

**Kulaklık ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen Kulaklığın kullanım kılavuzuna bakın.**

##### Cızırtılı sesler duyuyorum

Bluetooth, kulaklık ve bağlı aygıt arasındaki nesnelere karşı duyarlı bir radyo teknolojisidir. Kulaklık ve bağlı aygıtın, arada büyük bir nesne olmadan (duvarlar vb.) birbirine 10 metre mesafede kullanılması tasarlanmıştır.

##### Kulaklıkta hiçbir şey duymuyorum

Kulaklık ve müzikçalarındaki sesi artırın. Kulaklığın çalmakta olan bir aygıtlı eşleştirdiğinden emin olun. Ses aygıtında müzik çaldığından emin olun.

##### Eşleştirme sorunları var

Her iki cihazın da tamamen şarj olduğundan emin olun ve eşleştirme işlemini tekrarlayın.

##### Eşleştirmeyi elle yapmam gerekiyor

Müzik adaptörünün kapalı olduğundan emin olun. Kesintisiz bir mavi ışık görene kadar düğmeye basılı tutun. Adaptör, artık elle eşleştirme modundadır.

## Kulaklıkta bir parçayı atlıyorum ancak hiçbir şey olmuyor

Müzik adaptörünüz müziği sadece kulaklığa iletir ve parça atlayamaz, müzikçalarınızdaki diğer işlemleri gerçekleştirmez.

## Kulaklıktan bozuk ses geliyor

Ses düzeyi genellikle müzikçalar tarafından kontrol edilir. En iyi performans için müzikçalarındaki ses seviyesi, maksimum çıkış sesinin en fazla %80'ine ayarlanmalıdır.

## 11. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?

Jabra çevrimiçi olarak [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresinden müşteri desteği sunmaktadır ya da ülkenizdeki destek bilgilerini ön kapağın iç tarafında görebilirsiniz.

## 12. Sertifika ve güvenlik onayları

### CE

Bu ürün R & TTE Yönergesi (99/5/EC) hükümlerine uygun olarak CE onayına sahiptir. Bu bağlamda, GN Netcom bu ürünün zorunlu gereksinimler ile 1999/5/EC

yönergesinin ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Daha fazla bilgi için, lütfen <http://www.jabra.com> adresini ziyaret edin.

Bu ürün AB içerisinde Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Polonya, Portekiz, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, Hollanda, İngiltere ve EFTA içerisinde İzlanda, Norveç ve İsviçre'de kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Bluetooth

Bluetooth® ibaresi ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'ye aittir ve bu gibi ibarelerin GN Netcom tarafından kullanılması izne tabidir. Diğer ticari marka ve ticari isimler ilgili hak sahiplerine aittir.

## 13. Müzik adaptörünüzün bakımı

- Jabra A120s'yi daima kapalı ve tam anlamıyla korunaklı bir biçimde muhafaza edin.
- Aşırı sıcaklıklarda (doğrudan güneş ışığı dahil 45°C / 113°F üzerinde veya -10°C/14°F altında) muhafaza etmekten kaçının. Bu pil ömrünü kısaltabilir ve kullanımı etkileyebilir. Yüksek sıcaklıklar da performansı düşürebilir.
- Jabra A120s'yi yağmura veya diğer sıvılara maruz bırakmayın.

## 14. Garanti

Jabra (GN Netcom) bu ürüne, ilk satın alma tarihinden itibaren iki yıl süresince, malzeme hataları ile işçiliğe karşı garanti verir. Garanti koşulları ve bu garantiden doğan yükümlülüklerimiz şu şekildedir:

- Garanti, ürünün ilk satın alan kişi ile sınırlıdır
- Faturanızın bir kopyası veya satın alındığını gösteren belgenin bir kopyasının ibrazı gereklidir.
- Seri numarası, tarih kodu etiketi veya ürün etiketi çıkarılmış veya ürün fiziksel hasara, hatalı montaja maruz kalmış veya ürün üzerinde değişiklik yapılmış veya ürün yetkisiz kişilerce tamir edilmişse, garanti geçersizdir.
- Jabra'nın (GN Netcom) ürünlerle ilgili yükümlülüğü, tamamen kendi tercihinde olmak üzere, ürünün onarımı veya değişimiyle sınırlıdır.
- Jabra ürünleriyle ilgili ima edilen tüm garantiler, kablo ve konektörler de dahil olmak üzere, tüm parçalar için satın alma tarihinden itibaren iki yıl süre ile sınırlıdır.
- Mikrofon siperlikleri, kulaklık bantları, dekoratif boyalar, piller ve diğer aksesuarlar gibi aşınmalara maruz kalabilecek sınırlı kullanım süresine sahip parçalar özellikle bu garanti kapsamının dışındadır.
- Jabra (GN Netcom) ürünlerinin kullanımından veya hatalı kullanımından kaynaklanan tesadüf veya risk sebebiyle oluşan hasarlardan JABRA (GN Netcom) sorumlu tutulamaz.
- Bu garanti size özel haklar vermekte olup, ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilen başka haklarınız da olabilir
- Aksi Kullanıcı Kilavuzu'nda belirtilmedikçe, kullanıcı hiçbir durumda garanti kapsamında olsun olmasın, bu cihaz üzerinde servis, düzenleme veya onarım işlemleri yapamaz. Bu gibi işlemler için, cihazın satın alındığı yer, fabrika veya yetkili servise getirilmesi gerekir.
- Jabra (GN Netcom) nakliye sırasında oluşabilecek kayıp veya hasarlardan sorumlu tutulamaz. JABRA (GN Netcom) ürünlerinde yetkisiz kişilerce yapılacak tüm onarım işlemleri garantiyi geçersiz kılar

## 15. Sözlük

- Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi aygıtları, kablo veya kordon kullanmadan, kısa mesafede (yaklaşık 10 metre) birbirine bağlayan radyo teknolojisidir. [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) adresinden daha fazla bilgi edinin.
- Bluetooth profilleri**, Bluetooth aygıtlarının diğer aygıtlarla iletişim kurdukları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonlar ya kulaklık profiline ya da ahizesiz kullanım profiline veya her ikisini de destekler. Belirli bir profil desteklemek için, telefon üreticisinin telefon yazılımına belirli zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekir.
- Eşleştirme iki Bluetooth** cihaz arasında benzersiz ve şifreli bir bağlantı oluşturur ve bu cihazların birbirleriyle iletişim kurmasını sağlar. Bluetooth cihazları eşleştirilmezlerse, çalışmaz.

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

# Jabra A 120s

Русский (RU)

Polski (PL)

Türkçe (TU)

ČESKY (CZ)

Magyar (HU)

Română (RO)

Slovensky (SL)

Arabic (AR)

- (RU) <sup>4</sup> **Bekleme modu** , Jabra A120s'nin açık olduğu ancak kulaklığa bağlı olmadığı moddur.
- (PL) <sup>5</sup> **A2DP (Gelişmiş Ses Dağıtım Profili)** , stereo ses sağlayan bir Bluetooth Profilidir. Kulaklıkta A2DP ses duyabilmek için, bağladığı adaptör ve aygıtın A2DP özelliğini desteklemesi gerekir.
- (TU) <sup>6</sup> **AVRCP (Ses Video Uzaktan Kumanda Profili)** , kulaklığın bağlı olduğu aygıtın uzaktan kumanda edilmesini sağlayan bir Bluetooth profilidir. AVRCP'nin çalışması için, bağladığı kulaklık ve aygıtın AVRCP özelliğini desteklemesi gerekir.

(CZ)

(HU)

(RO)

(SL)

(AR)



Ürünün elden çıkarılması  
yerel standart ve  
yönetmeliklere göre yapılır.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



RU	1. Poděkování .....	29
PL	2. O adaptéru Jabra A120s .....	29
TU	3. Funkce adaptéru Jabra A120s .....	29
CZ	4. Základní informace .....	30
HU	5. Nabíjení adaptéru Jabra A120s .....	30
RO	6. Zapnutí adaptéru Jabra A120s .....	30
SL	7. Párování s náhlavní soupravou nebo jinými zařízeními .....	30
AR	8. Používání adaptéru Jabra A120s .....	31
	9. Popis indikátorů .....	31
	10. Odstraňování problémů a často kladené otázky .....	31
	11. Další podpora .....	32
	12. Certifikace a osvědčení o bezpečnosti .....	32
	13. Péče o adaptér pro poslech hudby .....	32
	14. Záruka .....	33
	15. Slovník pojmů .....	33

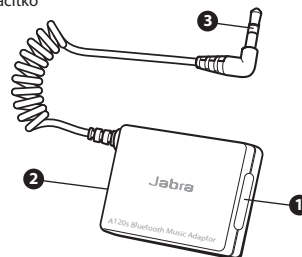
## 1. Poděkování

Děkujeme, že jste si zakoupili adaptér pro poslech hudby Jabra A120s Bluetooth\*. Věříme, že s ním budete spokojeni! Objevte nový – bezdrátový – způsob poslechu hudby!

Tento návod vám poskytne základní informace a pokyny pro co nejlepší využití adaptéru.

## 2. O adaptéru Jabra A120s

1. Dioda (LED) a multifunkční tlačítko
2. Konektor pro nabíjení
3. Audio konektor 3.5 mm



## 3. Funkce adaptéru Jabra A120s

Adaptér Jabra A120s je navržen tak, aby byl kompatibilní se všemi náhlavními soupravami Jabra Bluetooth Stereo, např. Jabra BT620s. Adaptér lze připojit k většině zdrojů audiosignálu, např. k přenosným MP3 přehrávačům, přenosným herním zařízením, počítačům atd., pomocí standardního audio konektoru 3.5mm.

### Specifikace:

- Až 10 hodin hudby – pohotovostní režim až 240 hodin
- Nabíječ baterie s možností nabíjení ze zdroje střídavého napětí, z PC pomocí USB kabelu nebo pomocí automobilové nabíječky (automobilová nabíječka není součástí balení)
- Hmotnost 14 gramů
- Provozní rozsah až 10 metrů
- Profil kvalitnějšího přenosu audiosignálu (A2DP)<sup>5</sup>, profil dálkového ovládání (AVRCP)<sup>6</sup> (viz slovníček na straně 7)
- Specifikace technologie Bluetooth<sup>1</sup> 1.2 (Viz slovníček na straně 7)

### Obsah balení

- Adaptér pro poslech hudby Jabra A120s Bluetooth
- USB nabíječka pro nabíjení z PC nebo notebooku
- Suchý zip pro upevnění adaptéru k zadní straně přehrávače
- Uživatelská příručka

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## 4. Základní informace

Výhodou adaptéru Jabra A120s je snadné ovládání. Multifunkční tlačítko plní různé funkce v závislosti na délce stisku:

Pokyn:	Délka stisku:
Krátce stiskněte	Krátce stiskněte a uvolněte
Stiskněte	Cca 1 vteřinu
Stiskněte a podržte	Cca 5 vteřin

## 5. Nabíjení adaptéru Jabra A120s

Zajistěte, aby byl adaptér Jabra A120s před použitím zcela nabitý (2 hodiny). Používejte pouze nabíječky obsažené v balení nebo nabíječky schválené společností Jabra, např. nabíječku Jabra BT620s na střídavý proud – nepoužívejte nabíječky jiných zařízení, protože by mohlo dojít k poškození adaptéru Jabra A120s.

Pokud dioda svítí červeně, adaptér pro poslech hudby se nabíjí. Jakmile se barva diody změní na zelenou, je adaptér zcela nabitý.

## 6. Zapnutí adaptéru Jabra A120s

- Pro zapnutí adaptéru Jabra A120s **stiskněte multifunkční tlačítko** – jakmile bude zařízení připraveno, dioda (LED) bude modře blikat.
- Pro vypnutí zařízení tlačítko **stiskněte a podržte** (dokud dioda nezhasne)

Poznámka: Jakmile spárujete adaptér Jabra A120s s některým přístrojem, automaticky se k přístroji připojí pokaždé, když jej zapnete.

## 7. Spárování<sup>P</sup> s náhlavní soupravou nebo jiným přístrojem

**Před použitím adaptéru Jabra A120s jej musíte spárovat s náhlavní soupravou nebo sluchátky Bluetooth.**

- Ujistěte se, že jsou náhlavní souprava a adaptér Jabra A120s vypnuty

### 1. Přepněte náhlavní soupravu nebo sluchátka do režimu párování:

Pokyny o párování naleznete v příručce k náhlavní soupravě.

**Prováděte-li párování se soupravou Jabra BT620s:**

Ujistěte se, že je souprava Jabra BT620s vypnutá. Stiskněte a podržte tlačítko

Answer/End (Odpověď/Konec), dokud nebude dioda svítit modře.

### 2. Připojte adaptér Jabra A120s k audio-zařízení pomocí konektoru

### 3. Přepněte adaptér Jabra A120s do režimu párování

- Ujistěte se, že je adaptér Jabra A120s vypnutý
- Zapněte adaptér Jabra A120s. Adaptér automaticky vyhledá náhlavní soupravu a spáruje se s ní.

## 4. Adaptér Jabra A120s náhlavní soupravu vyhledá a spáruje se s ní

- Za 1 minutu začne LED dioda na náhlavní soupravě blikat a dioda na adaptéru začne blikat pomalu. Stiskněte tlačítko pro přehrávání na audio-zařízení a uslyšíte zvuk ve sluchátkách náhlavní soupravy.

Bude-li po uplynutí 1 minuty LED dioda na náhlavní soupravě stále svítit modře, opakujte kroky 2 a 3.

## 8. Používání adaptéru Jabra A120s

### Přehrávání hudby

- Před zapnutím adaptéru pro poslech hudby se ujistěte, že je náhlavní souprava zapnutá. Adaptér pro poslech hudby se poté k náhlavní soupravě automaticky připojí.

### Pozastavení (přerušeni) přehrávání

- Krátce stiskněte tlačítko na adaptéru pro poslech hudby nebo použijte tlačítko play/pause (přehrávání/pozastavení) na náhlavní soupravě.
- Opakujte výše uvedené kroky pro opětovné přehrávání hudby ve sluchátkách náhlavní soupravy.

### Ztraťte-li spojení mezi adaptérem Jabra A120s a náhlavní soupravou:

- Krátce stiskněte tlačítko na adaptéru pro poslech hudby. (Ujistěte se, že je náhlavní souprava zapnutá.)

## 9. Popis indikátorů

Indikace	Stav
Nepřerušované červené světlo	Nabíjení
Blikající červené světlo	Slabá baterie
Nepřerušované zelené světlo	Zcela nabitó
Nepřerušované modré světlo	Režim párování
Pomalou blikající modré světlo (každé 3 vteřiny)	Navázáno spojení
Rychle blikající modré světlo	Hledání zařízení

## 10. Odstraňování problémů a často kladené otázky

**Pro další informace o náhlavní soupravě si prosím prostudujte příručku k náhlavní soupravě.**

### Je slyšet praskání

Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na předměty mezi náhlavní soupravou a připojeným zařízením. Je navržena pro použití náhlavní soupravy a připojeného zařízení ve vzdálenosti 10 metrů od sebe, přičemž nesmí být v cestě žádné velké objekty (zdi, atd.)

### Ve sluchátkách není nic neslyšet

Zvyšte hlasitost na náhlavní soupravě a na přehrávači. Ujistěte se, zda je náhlavní souprava spárována ze zařízením, které přehrává hudbu. Ujistěte se, zda audio-zařízení hudbu přehrává.

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## Problémy s párováním

Zajistěte, aby byla obě zařízení zcela nabitá, a opakujte postup pro párování.

## Manuální párování

Ujistěte se, že je adaptér pro poslech hudby vypnutý. Stiskněte a podržte tlačítko, dokud nebude dioda svítit modře. Adaptér se nyní nachází v režimu pro manuální párování.

## Přeskočení skladby pomocí náhlavní soupravy

Adaptér pro poslech hudby pouze přenáší hudbu do náhlavní soupravy a jeho prostřednictvím nelze skladby přeskokovat ani provádět jiné úkony na přehrávači.

## Zkreslený zvuk ve sluchátkách náhlavní soupravy

Úroveň audiosignálu je obvykle řízena přehrávačem. Pro optimální výkon musí být hlasitost na přehrávači nastavena maximálně na 80% maximální výstupní hlasitosti.

## 11. Další podpora

Společnost Jabra nabízí zákaznickou podporu on-line na adrese [www.jabra.com](http://www.jabra.com) a informace o podpoře pro různé státy jsou obsaženy na vnitřní přední straně.

## 12. Certifikace a osvědčení o bezpečnosti

### CE

Tento produkt má označení CE dle ustanovení směrnice o rádiových a telekomunikačních koncových zařízeních (99/5/ES).

Společnost GN Netcom tímto prohlašuje, že tento výrobek odpovídá nezbytným požadavkům a jiným příslušným ustanovením směrnice 1999/5/ES. Další informace naleznete na adrese <http://www.jabra.com>

V rámci EU je toto zařízení určeno pro použití v následujících státech: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Holandsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Recko, Slovensko, Španělsko, Švédsko, Velká Británie.

V rámci EFTA (Evropské sdružení volného obchodu) na Islandu, v Norsku a Švýcarsku

### Bluetooth

Slovní značka a loga Bluetooth® vlastní společnost Bluetooth SIG, Inc. a na jejich užívání ze strany společnosti GN Netcom se vztahuje licence. Další ochranné známky a obchodní jména vlastní jejich příslušní majitelé.

## 13. Péče o adaptér pro poslech hudby

- Adaptér Jabra A120s skladujte vždy vypnutý a bezpečně chráněný.
- Nevystavujte adaptér extrémním teplotám (nad 45°C/113°F – včetně přímého slunečního záření – nebo pod -10°C/14°F). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a ovlivnění funkce. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon.
- Nevystavujte adaptér Jabra A120s účinkům deště ani jiných kapalin.

## 14. Záruka

Společnost Jabra (GN Netcom) poskytuje k tomuto výrobku záruku na všechny vady materiálu a zpracování, a to po dobu dvou let od data původního nákupu. Podmínky této záruky a naše záruční povinnosti jsou následující:

- Záruka je omezena na původního kupujícího
- Je nutná kopie stvrzenky nebo jiného potvrzení o nákupu
- Záruka je neplatná, bude-li odstraněno sériové číslo, štítek s kódem data nebo označení výrobku nebo pokud bude s výrobkem hrubě zacházeno, bude nesprávně instalován, upravován nebo opraven neoprávněnými třetími osobami
- Odpovědnost společnosti Jabra (GN Netcom) za výrobky je dle jejich výhradního uvážení omezena na opravu nebo výměnu výrobku
- Mlčky předpokládané záruky na výrobky společnosti Jabra (GN Netcom) jsou omezeny na dva roky od data nákupu, a to u všech součástí, včetně kabelů a konektorů
- Na spotřební materiál s omezenou životností, který podléhá běžnému opotřebení, např. ochranný kryt mikrofonu, krytky na sluchátka, dekorativní povrchy, baterie a jiné příslušenství, se záruka výslovně nevztahuje.
- Společnost Jabra (GN Netcom) není odpovědná za žádné vedlejší nebo následné škody vyplývající z užívání nebo nesprávného použití výrobků společnosti Jabra (GN Netcom)
- Tato záruka vám uděluje specifická práva a můžete mít rovněž další práva, která se v různých oblastech liší
- Nebude-li u uživatelské příručky uvedeno jinak, uživatel se nesmí za žádných okolností pokoušet provádět servis, úpravy nebo opravy tohoto výrobku, ať již v záruční lhůtě nebo mimo záruční lhůtu. Pro tyto účely musí být výrobek vrácen do místa nákupu, továrny nebo autorizované servisní společnosti.
- Společnost Jabra (GN Netcom) nepřebírá odpovědnost za ztráty nebo škody vzniklé při přepravě. Opravy výrobků společnosti Jabra (GN Netcom) neoprávněnými třetími osobami ruší veškeré záruky.

## 15. Slovník pojmů

- 1 Bluetooth** je rádiová technologie, která spojuje zařízení, např. mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez použití drátů nebo kabelů na krátké vzdálenosti (cca 10 metrů). Více informací naleznete na adrese [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
- 2 Profily Bluetooth** jsou různé způsoby komunikace zařízení Bluetooth s jinými zařízeními. Telefony Bluetooth podporují profil pro náhlavní soupravu, hands-free nebo obojí. Pro zajištění podpory určitého profilu musí výrobce telefonu do softwaru telefonu zařadit určitý povinný profil.
- 3 Párování** vytváří unikátní a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními Bluetooth a zajišťuje jejich vzájemnou komunikaci. Zařízení Bluetooth nebudou fungovat, pokud nejsou-li párována.

# Jabra A 120s

Русский (RU)

Polski (PL)

Türkçe (TU)

ČESKY (CZ)

Magyar (HU)

Română (RO)

Slovensky (SL)

Arabic (AR)

- (RU) <sup>4</sup> **Pohotovostní režim** je režim, ve kterém je adaptér Jabra A120s zapnutý, ale není připojen k náhlavní soupravě.
- (PL) <sup>5</sup> **A2DP (Profil kvalitního přenosu audiosignálu)** je profil Bluetooth, který zajišťuje stereo zvuk. Adaptér i připojované zařízení musí podporovat profil A2DP, aby byl ve sluchátkách slyšet zvuk A2DP.
- (TU) <sup>6</sup> **AVRCP (Profil dálkového ovládání audio-/videosignálu)** je profil Bluetooth, který umožňuje dálkové ovládání zařízení, ke kterému je náhlavní souprava připojena. Aby byl profil AVRCP funkční, musí náhlavní souprava i zařízení, ke kterému je připojena, profil AVRCP podporovat.

(CZ)

(HU)

(RO)

(SL)

(AR)



Likvidaci výrobku proveďte  
v souladu s místními  
normami a předpisy.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

(RU)	1. Köszönjük .....	37
(PL)	2. A Jabra A120s-ról.....	37
(TU)	3. Mit tehet a Jabra A120s.....	37
(CZ)	4. A kezdetek.....	38
(HU)	5. Jabra A120s töltése.....	38
(RO)	6. Jabra A120s bekapcsolása .....	38
(SL)	7. A készülék fülhallgatóval vagy más berendezéssel való párosítása .....	38
(AR)	8. A Jabra A120s használata .....	39
	9. Mit jelent a világítás? .....	39
	10. Hibaelhárítás és GYIK .....	39
	11. Több segítségre van szüksége? .....	40
	12. Tanúsítvány és biztonsági igazolások .....	40
	13. Hogyan ügyeljen a zene adapterére.....	41
	14. Garancia .....	41
	15. Szójegyzék.....	42

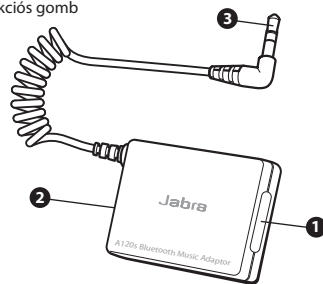
## 1. Köszönjük

Köszönjük, hogy a Jabra A120s Bluetooth® Music Adaptor-t választották! Reméljük, hogy élvezni a készüléket! A zene élvezetének egy új módját fogja felfedezni - vezetékek nélkül!

Ez a használati útmutatója segíteni fog Neked a kezdeteknél, és hogy a legtöbbet hozhass ki a készülékedből!

## 2. Jabra A120s-ról

1. Visszajelző (LED) és multifunkciós gomb
2. Töltő-tok
3. 3.5 mm audio jack nyílás



## 3. Mi minent tud a Jabra A120s?

A Jabra A120s kompatibilis bármelyik Jabra Bluetooth Sztéreo Fülhallgatóval, így például a Jabra BT620s típusúval is. Az adapter összekapcsolható a legtöbb hangforrással, így MP3 lejátszókkal, kézi játékkészülékekkel, számítógépekkel, stb, a szabvány 3,5 mm-es audio konnektoron keresztül.

### Részletes leírás:

- Zenelejátszás akár 10 órán keresztül – készenléti idő akár 240 óra
- Utántölthető akkumulátor, amely opcionálisan feltölthető AC tápegységgel, vagy PC-ről USB-kábelen, vagy szivargyújtó-töltőn keresztül (szivargyújtó-töltőt a csomag nem tartalmaz)
- Tömeg: 14 gramm
- Hatótáv: 10 méter
- Advanced Audio (A2DP)<sup>2</sup>, távirányító (AVRCP)<sup>6</sup> (lásd a szójegyzék 7. oldalát)
- Bluetooth<sup>1</sup> részletezés 1.2 (lásd a szójegyzék 7. oldalát)

### Mi az alapcsomag tartalma?

- Jabra A120s Bluetooth Music Adaptor
- USB töltő a készüléknek PC-ről vagy laptop-ról történő feltöltésére
- Velcro tépőzáras szalag az adapternek a zenét lejátszó készülék hátoldalára történő illesztéséhez
- Felhasználói útmutató

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

#### 4. A kezdetek:

Jabra A120s egyszerűen működik. A multifunkcionális gomb különböző funkciókat lát el, attól függően milyen hosszán tartod azt nyomva:

Utasítás:	A nyomás időtartama:
Érintsd meg a gombot	Nyomd röviden, majd engedd el
Nyomd meg	Tartsd nyomva kb. 1 másodpercig
Nyomd meg és tartsd nyomva	Tartsd nyomva kb. 5 másodpercig

#### 5. A Jabra A120s töltése

Győződj meg róla, hogy a Jabra A120s legalább 2 órán keresztül töltődött, mielőtt használni szeretnéd. Csak a dobozban található töltőket vagy Jabra által jóváhagyott töltőket (mint például Jabra BT620s AC töltő) használd! – Ne használj más eszközökhöz tartozó töltőket, mert ezek kárt okozhatnak a Jabra A120s-ben!

Amikor a jelzőlámpa piros színű, a töltés folyamatban van. A feltöltött állapotot a zöld színű fény jelzi.

#### 6. Jabra A120s bekapcsolása

- **Nyomd meg a multifunkciós gombot** a Jabra A120s bekapcsolásához - a készülék bekapcsolt állapotában a jelzőfény (LED) kék színűen villog.
- A készülék kikapcsolásához **nyomd meg és tartsd lenyomva** a gombot (amíg a lámpa ki nem kapcsol).

FONTOS! Amennyiben már csatlakoztattad az adaptert a Jabra A120s-hez, az adapter automatikusan kapcsolódni fog hozzá, minden egyes alkalommal, amikor bekapcsolod a Jabra A120s-t!

#### 7. Az adapternek fülhallgatóval vagy más berendezéssel történő párosítása

**A Jabra A120s-t első használata előtt, csatlakoztatni kell a Bluetooth fülhallgatóhoz vagy a fejhallgatóhoz.**

- Győződj meg arról, hogy a fülhallgató-mikrofon (fejhallgató) készlet kikapcsolt állapotban van.

#### 1. Kapcsolja a fejbeszélőt vagy a fejhallgatót csatlakoztatási üzemmódba:

További információért a csatlakoztatási üzemmódról olvassa el a Fejbeszélő/fülhallgató felhasználói útmutatóját!

#### Ha az adaptert Jabra BT620s-sel szeretnéd összekapcsolni:

Győződj meg arról, hogy a Jabra BT620s kikapcsolt állapotban van. Nyomd meg és tartsd lenyomva a Válasz/Vége gombot, amíg a készülék erős kék színben villogni nem kezd.

#### 2. Kapcsold a Jabra A120s-t az audió készülékhez a megfelelő dugason/ kimeneten keresztül!

#### 3. Kapcsold a Jabra A120s-t a csatlakoztatási üzemmódba!

- Győződj meg róla, hogy a Jabra A120s kikapcsolt állapotban van.
- Kapcsold be a Jabra A120s-t! Az adapter automatikusan keresni fogja a fülhallgatót és kapcsolódni fog hozzá.

#### 4. A Jabra A120s keresni fogja a fülhallgatót és kapcsolódni fog hozzá.

- A fülhallgató-mikrofon készlet (fülhallgató) kijelzője (LED) 1 percn belül el kezd villogni, majd az adapter kijelzője is hamarosan villogni fog. Nyomd meg a lejtászs gombot az audió-készülékeden és hallani fogod a zenét a fejhallgatódon keresztül!

Ha a fülhallgató LED-je 1 perc elteltével is kék színben világít, ismételd meg a 2. és 3. lépéseket.

#### 8. A Jabra A120s használata

##### Zene lejátszása

- Győződj meg róla, hogy a fejhallgatód bekapcsolt állapotban van, mielőtt bekapcsolod az adaptert. A zene-adaptered ezt követően automatikusan kapcsolódni fog a fejhallgatódhoz.

##### A zene megszakítása (elnémítása)

- Nyomd meg röviden a zene-adapter gombját, vagy használd a fejhallgató lejátszás/szünet gombját!
- Ismételd meg a fentieket a zenelejátszás folytatásához!

##### Mi a teendő, ha megszakad a kapcsolat a Jabra A120s és a fejhallgató között?

- Nyomd meg röviden a zene-adapter gombját! (Győződj meg róla, hogy a fejhallgató kikapcsolt állapotban van!)

#### 9. Mit jelent a világítás?

Mit látsz?	Állapot
Erős vörös	Töltés folyamatban
Villogó vörös	Alacsony akkufeszültség
Erős zöld	Akkumulátor teljesen feltöltve
Erős kék	Csatlakozási <sup>3</sup> üzemmód
Gyenge villogó kék (minden 3. másodperc)	A kapcsolat létrejött
Gyorsan villogó kék	Más készülékeket keres

#### 10. Hibaelhárítás és GYIK

**A fülhallgató-mikrofon készletről több információért lásd a Fülhallgató útmutatóját!**

##### Recsegő hangokat hallok!

Bluetooth rádiótechnológia, ez azt jelenti, hogy érzékeny a fülhallgató-mikrofon készlet és a kapcsoló készülék közötti tárgyakra. A Bluetooth használatát fülhallgató-mikrofon készletre és olyan, ahhoz kapcsolódó készülékre tervezték, amely 10 méteres körzetben található, és nincs közöttük nagyobb akadály (falak, stb).

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## Nem hallok semmit a fülhallgatókkal!

Vegye nagyobbra a hangerőt a fülhallgató-mikrofon készletben és a zene lejátszóban! Győződj meg arról, hogy a fülhallgató-mikrofon készlet kapcsolódik az audió-készülékhez. Ellenőrizd, hogy a zene lejátszását elindítottad az audió-készülékben!

## Csatlakozási problémáim vannak!

Ellenőrizd, hogy mindkét készülék akkumulátora fel vannak töltve, és ismételd a csatlakozás folyamatát!

## A csatlakozást kézi üzemmódban szeretném elvégezni!

Ellenőrizd, hogy a zene adapter ki van kapcsolva! Nyomd meg és tartsd lenyomva a gombot, amíg a kijelző erős kék színben kezd el villogni. Az adapter most kézi csatlakozási üzemmódban van.

## Szeretnék átlépni a következő számra a fejhallgatóval, de semmi nem történik!

A zene adapter csak közvetíti a zenét a fülhallgató-mikrofon készlethez, és képtelen átugrálni a számokon vagy bármilyen más cselekvést elvégezni a zenét lejátszó audió-készülékben.

## Eltorzult hangot hallok a fejbeszélőben

Az audió szintet általában a zenét lejátszó audió-készülék szabályozza. A jobb minőségért a hangerőt a zene lejátszóban legfeljebb a maximális kimenő hangerő 80%-ára javasolt beállítani.

## 11. Több segítségre van szüksége?

A Jabra online támogatást nyújt ügyfelei számára a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) oldalon vagy a belső borítón további országok szerinti információkat találsz!

## 12. Tanúsítvány és biztonsági igazolások

### CE

Ez a termék CE jellel rendelkezik az R & TTE Rendelet (99/5/EC) rendelkezései szerint.

Ezenel a GN Netcom kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC irányelvbe foglalt alapvető követelményeknek, és az irányelv más jelentősébe rendelkezőinek. További információért a <http://www.jabra.com>

Az EU-ban a készüléket az alábbi országokban fogják vagy valószínűséggel használni: Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta, Lengyelország, Portugália, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Hollandia, Egyesült Királyság, továbbá az Európai Szabadkereskedelmi Megállapodáson belül – Izland, Norvégia, és Svájc.

### Bluetooth

A Bluetooth® márkanév és logó a Bluetooth SIG, Inc. Tulajdona és azok bármilyen használata a GN Netcom által külön engedély alapján történik. Az egyéb márkanevek mind a használójuk sajátja.

## 13. A zene-adapter karbantartása:

- Mindig kapcsold ki a Jabra A120s-t és tartsd biztonságos helyen!
- A készülék szélsőséges (+45C/113F feletti, vagy -10C/14F alatti) hőmérsékleten, vagy közvetlen napfényen történő tárolását javasolt elkerülni!
- Tartsd távol a Jabra A120a-t esőtől és minden más folyadéktól!

## 14. Szavatosság

A Jabra (GN Netcom) jelen készülék tekintetében a vásárlástól számított 2 évig szavatol minden anyagbeli, illetve a gyártási folyamat során keletkezett hibáért.

- A szavatosság feltételei és a gyártó abból fakadó kötelezettségei a következők:
- A szavatosság csak az eredeti vásárlót illeti meg.
- A számla, vagy a vásárlást igazoló más dokumentum megléte elengedhetetlen.
- A szavatosság semmis, ha a készülék sorozatszámát, kódcímkejét, termékcímkejét eltávolították, vagy ha a készüléket megrongálták, helytelenül helyezték üzembe, vagy átalakították, vagy azt illetéktelen harmadik személy javította.
- A Jabra (GN Netcom) termékekre vonatkozó szavatosság – a gyártó kizárólagos választása szerint – csak a termék megjavítására, vagy kicserélésére terjed ki.
- A Jabra (GN Netcom) termékekre vonatkozó törvényi szavatosság időtartama a vásárlástól számított két év, amely kiterjed minden alkatrészére (beleértve a kábeleket, és csatlakozókat is).
- Nem terjed ki a szavatosság a termék korlátozott élettartamú alkatrészeire, amelyek a mindennapi használatból következően elkopnak, így különösen a mikrofon borítása, a fülhallgatók párnái, díszítő elemek, elemek, és más kiegészítők.
- A Jabra (GN Netcom) nem felelős az esetleges és közvetett károkért, amelyek bármely Jabra (GN Netcom) termék megfelelő, vagy nem megfelelő használatából erednek.
- Jelen szavatosság a vásárló részére különös jogokat biztosít, illetve további jogokat is ad, amelyek azonban területenként eltérhetnek.
- Amennyiben a Felhasználói útmutató másképp nem rendelkezik, a használó semmilyen körülmények között sem hajthat végre módosításokat, vagy javításokat a terméken (függetlenül attól, hogy az a szavatosság körébe es-e, vagy sem). A terméket minden ilyen esetben vissza kell juttatni a vásárlás helyére, a gyártóhoz, vagy az erre feljogosított szolgáltatóhoz.
- A Jabra (GN Netcom) nem vállal felelősséget semmilyen, a szállításból eredő károkért vagy veszteségekért. Az illetéktelen harmadik személy által végrehajtott javítások érvénytelenítik a gyártó által vállalt szavatosságot.

## 15. Szójegyzék

- 1 Bluetooth** olyan rádiótechnológia, amely különböző, rövid távolságra (kb. 10 méterre) lévő készülékeket (mobil telefonokat, fejhallgatókat) köt össze kábelek és zsinetek nélkül. További információkért: [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
- 2 Bluetooth profilok** ezek azok a különböző módok, amin keresztül a Bluetooth készülékek más készülékekhez kapcsolódnak, azokkal kommunikálnak. A Bluetooth telefonok vagy a fejhallgatókon keresztül, vagy a mobil üzemmódban, vagy mindkettőn keresztül használhatók.
- 3 Csatlakozás** egy egyedi és titkosított kapcsolatot jelent a Bluetooth készülékek között, amelyek így tudnak „kommunikálni” egymással. A Bluetooth készülékek nem működnek, ha nincsenek más készülékhez csatlakoztatva (párosítva).
- 4 Készletléti üzemmód** amikor a Jabra A 120s bekapcsolt állapotban van, de nincs csatlakoztatva a fejhallgatóhoz.
- 5 A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** egy Bluetooth Profil, amely létrehozza a sztereo hangot. Mind az adapternek, mind pedig a készüléknek, amelyhez az adapter kapcsolódik, kompatibilisnek kell lennie az A2DP-vel ahhoz, hogy a fejhallgatóban A2DP hangot hallhassunk.
- 6 AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** egy Bluetooth Profil, amely működteti annak a készüléknek a távirányítóját, amelyhez a fejhallgató kapcsolódik. Mind a fejhallgatónak, mind a készüléknek, amelyhez a fejhallgató csatlakozik, kompatibilisnek kell lennie az AVRCP-vel, hogy az AVRCP működhessen.

# Jabra

## A 120s

Русский (RU)

Polski (PL)

Türkçe (TU)

ČESKY (CZ)

Magyar (HU)

Română (RO)

Slovensky (SL)

Arabic (AR)



A termék a helyi szabványok és szabályozások szerint helyezendő forgalomba!  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



RU	1. Vă mulțumim .....	45
PL	2. Despre Jabra A120s .....	45
TU	3. Ce poate face Jabra A120s .....	45
CZ	4. Începutul .....	46
HU	5. Încărcarea Jabra A120s .....	46
RO	6. Pornirea Jabra A120s .....	46
SL	7. Conectarea la căști sau la alt dispozitiv .....	46
AR	8. Utilizarea Jabra A120s .....	47
	9. Ce simbolizează ledurile .....	47
	10. Rezolvarea problemelor și întrebările puse deseori .....	47
	11. Aveți nevoie de mai mult ajutor? .....	48
	12. Certificarea și atestatele de siguranță .....	48
	13. Cum să aveți grijă de adaptatorul muzical .....	49
	14. Garanția .....	49
	15. Glosarul .....	50

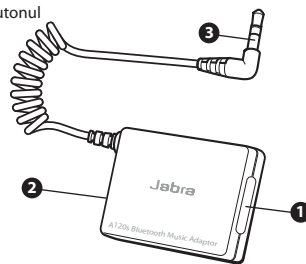
## 1. Vă mulțumim

Vă mulțumim că ați cumpărat adaptatorul muzical Jabra A120s Bluetooth®. Sperăm că vă veți bucura de acesta! Veți descoperi un nou mod de a vă bucura de muzica dumneavoastră – fără fir!

Acest manual de instrucțiuni vă va ajuta să începeți și vă va informa cum să folosiți optim adaptatorul muzical.

## 2. Despre Jabra A120s

1. Indicatorul luminos (LED) și butonul Multi – funcție
2. Priza de încărcare
3. Mufă audio jack de 3,5 mm



## 3. Ce poate face Jabra A120s

Jabra A120s este proiectat pentru a funcționa cu orice pereche de căști Jabra Bluetooth Stereo, cum ar fi de exemplu Jabra BT620s. Adaptatorul se conectează la majoritatea surselor audio, ca de exemplu playere MP3, jocuri electronice, calculatoare ș.a.m.d. Conectarea se face prin intermediul mufei audio de 3,5 mm.

### Specificații:

- Până la 10 ore de muzică – funcționare în mod de așteptare până la 240 de ore.
- Baterie reîncărcabilă cu opțiune de încărcare de la priza de curent alternativ, de la calculator prin intermediul cablului USB sau de la priza de tensiune a automobilului (încărcătorul pentru automobil nu este inclus).
- Greutate 14 grame.
- Posibilitate de operare până la 10 metri.
- Sistem avansat Audio (A2DP)<sup>2</sup>, Telecomandă (AVRCP)<sup>6</sup> (consultați glosarul de la pagina 7).
- Specificații Bluetooth<sup>1</sup> 1.2 (Consultați glosarul de la pagina 7).

### Ce aveți în cutie?

- Adaptatorul muzical Jabra A120s Bluetooth.
- Încărcător USB care vă permite încărcarea dispozitivului de la orice calculator sau laptop.
- Bandă Velcro care vă permite atașarea adaptatorului în spatele playerului muzical.
- Manualul Utilizatorului.

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

## 4. Începutul

Adaptatorul Jabra A120s este ușor de operat. Butonul Multi – funcție îndeplinește diferite funcții în funcție de cât timp îl apăsați:

Instrucțiune:	Durata de apăsare:
Atingere	Apăsați repede și dați-i drumul
Apăsare	Aproximativ: 1 secundă
Apăsați și țineți apăsat	Aproximativ: 5 secunde

## 5. Încărcarea Jabra A120s

Înainte de a începe utilizarea Jabra A120s asigurați-vă de faptul că acesta a fost încărcat timp de cel puțin 2 ore. Folosiți doar încărcătoarele furnizate în cutia produsului sau încărcătoarele aprobate de Jabra, cum ar fi de exemplu încărcătorul de curent alternativ Jabra BT620s AC – nu folosiți încărcătoare de la alte dispozitive deoarece acestea ar putea avaria dispozitivul Jabra A120s.

Când indicatorul luminează roșu continuu aceasta înseamnă că adaptatorul dumneavoastră se încarcă. Când lumina se schimbă în verde, înseamnă că adaptatorul este încărcat.

## 6. Pornirea Jabra A120s

- **Apăsați butonul Multi – funcție** pentru a porni Jabra A120s – când dispozitivul este Pornit, indicatorul luminos (LED-ul) va lumina în albastru.
- **Apăsați și țineți apăsat** butonul pentru a Opri dispozitivul (până când luminile se sting).

Observație: Odată ce ați conectat dispozitivul dumneavoastră la Jabra A120s, acesta se va conecta în mod automat de fiecare dată când porniți dispozitivul Jabra A120s.

## 7. Conectarea<sup>3</sup> la căști sau la alt dispozitiv

**Înainte de a utiliza dispozitivul Jabra A120s trebuie să vă conectați la un set de căști Bluetooth.**

• Asigurați-vă că atât căștile cât și dispozitivul Jabra A120s sunt oprite.

### 1. Comutați setul de căști în modul de conectare:

Consultați manualul utilizatorului pentru setul de căști și procedați conform instrucțiunilor.

### Vă conectați cu Jabra BT620s:

Asigurați-vă că Jabra BT620s este oprit. Apăsați și țineți apăsat butonul Răspunde / Încheie până când indicatorul luminos va lumina în albastru.

### 2. Conectați dispozitivul Jabra A120s la echipamentul dumneavoastră audio prin intermediul mufei jack.

### 3. Comutați dispozitivul Jabra A120s în mod de conectare.

- Asigurați-vă că dispozitivul Jabra A120s este oprit.
- Porniți Jabra A120s. Adaptatorul va începe automat căutarea și se va conecta la setul de căști.

### 4. Jabra A120s va găsi setul de căști și se va conecta la acesta.

- În cel mult 1 minut, LEDUL setului de căști va începe să lumineze intermitent iar adaptatorul va începe să lumineze încet. Apăsați butonul play de pe echipamentul audio și veți auzi sunetul în setul de căști.

Dacă LEDUL este albastru și după ce a trecut 1 minut, repetați pași 2 și 3.

## 8. Utilizarea Jabra A120s

### Începeți să ascultați muzică

- Asigurați-vă că setul de căști este pornit înainte de a porni adaptatorul. Adaptatorul muzical se va conecta automat la setul de căști.

### Pauzarea (Oprirea) muzicii

- Atingeți butonul adaptatorului sau folosiți butonul de play/pauză de pe setul de căști.
- Repetați secvența de mai sus pentru a putea să ascultați din nou muzica în setul de căști.

### Dacă pierdeți conexiunea dintre Jabra A120s și setul de căști:

- Atingeți butonul adaptatorului muzical. (Asigurați-vă că setul de căști este pornit.)

## 9. Ce simbolizează ledurile

Ce vedeți	Statutul
Roșu continuu	Încărcare
Roșu intermitent	Baterie slabă
Verde continuu	Încărcat complet
Albastru continuu	Mod de conectare
Albastru încet intermitent (la fiecare 3 secunde)	Conexiunea de flux a fost stabilită
Albastru rapid intermitent	În căutare de echipamente

## 10. Rezolvarea problemelor și întrebările puse deseori

**Consultați manualul setului de căști pentru mai multe informații referitoare la setul de căști.**

### Aud zgomote de tip „păcăit”

Bluetooth este o tehnologie radio, aceasta înseamnă că este sensibilă la obiectele care se găsesc între setul de căști și dispozitivul conectat. Bluetooth prevede ca setul de căști și dispozitivul să se găsească la cel mult 10 metri unul de celălalt, fără ca între acestea să se găsească obiecte mari (de exemplu un perete ș.a.m.d).

### **Nu aud nimic în setul de căști**

Măriți volumul din setul de căști și din dispozitivul audio. Asigurați-vă că setul de căști este conectat la un echipament audio care funcționează în momentul de față. Asigurați-vă că echipamentul audio emite muzică.

### **Am probleme de conectare**

Asigurați-vă că ambele echipamente sunt încărcate complet și repetați procesul de conectare.

### **Trebuie să comut pe conectare manuală**

Asigurați-vă că adaptorul muzical este oprit. Apăsăți și țineți apăsat butonul până când indicatorul luminos va lumina în albastru continuu. Adaptorul este acum comutat în modul de conectare manual.

### **Schimb o melodie prin intermediul setului de căști dar nu se întâmplă nimic.**

Adaptorul muzical este doar un transmisiător de muzică către setul de căști. El nu poate schimba melodiile și nici nu poate efectua vreun alt fel de acțiune față de echipamentul dumneavoastră audio.

### **Aud sunete distorsionate în setul de căști**

În mod normal nivelul audio este controlat de către echipamentul audio. Pentru a vă bucura de o performanță optimă, nivelul de volum de pe echipamentul audio ar trebui să fie setat la 80 % din nivelul maxim posibil.

## **11. Aveți nevoie de mai mult ajutor?**

Jabra oferă clienților săi informații online pe pagina de Internet [www.jabra.com](http://www.jabra.com) dar puteți să consultați ambalajul produsului pentru a găsi informații despre ajutorul din țara dumneavoastră.

## **12. Certificarea și atestatele de siguranță**

### **CE**

Acest produs este marcat cu simbolul CE conform prevederilor Directivei R & TTE (99/5/EC).

Prin prezenta, compania GN Netcom declară că acest produs este conform cerințelor esențiale și a altor puncte importante ale Directivei 1999/5/EC. Pentru mai multe informații vă rugăm să consultați [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

În cadrul Uniunii Europene acest dispozitiv este destinat a fi utilizat în Austria, Belgia, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Marea Britanie, Olanda, Polonia, Portugalia, Slovenia, Slovacia, Spania, Suedia, Ungaria, iar în cadrul țărilor EFTA în Elveția, Islanda și Norvegia.

### **Bluetooth**

Marca mondială Bluetooth® și logo-urile sunt proprietatea Bluetooth SIG Inc și utilizarea acestor mărci de către compania GN Netcom este făcută sub licență. Celelalte denumiri și mărci comerciale sunt proprietatea posesorilor acestora.

## **13. Cum să aveți grijă de adaptorul muzical**

- Întotdeauna păstrați Jabra A120s oprit și protejat într-un loc sigur.
- Evitați temperaturile extreme (peste 45°C/113°F - inclusiv expunerea directă la razele solare - sau sub -10°C/14°F). Aceasta poate duce la scurtarea duratei de viață a bateriei și poate avea efect asupra operării. Temperaturile ridicate pot de asemenea să degradeze calitatea.
- Nu expuneți Jabra A120s la ploaie sau la contactul cu lichidele.

## **14. Garanția**

Jabra (GN Netcom) oferă garanția că acest produs nu are defecte de fabricare sau de material. Această garanție acoperă o perioadă de doi ani de la data achiziționării produsului. Condițiile de garanție și responsabilitățile Jabra (GN Netcom) sunt următoarele:

- Această garanție este limitată numai pentru achiziționatorul original.
- Este necesară o copie a dovezi de achiziționare (chitanță sau alt document).
- Garanția este nulă dacă numărul de serie, eticheta cu codul datei sau eticheta produsului este dezlipită sau dacă produsul a fost avariat fizic, a fost instalat incorect, a fost modificat sau reparat de către părți terțe neautorizate.
- Responsabilitate pentru produsele Jabra (GN Netcom) este limitată doar la repararea sau înlocuirea produsului – conform propriei decizii.
- Orice garanție pentru produsele Jabra (GN Netcom) – inclusiv pentru toate componentele, cablurile sau conectorii - acoperă o perioadă de doi ani de la data achiziționării.
- Sunt excluse în mod specific din garanție componentele consumabile care sunt supuse uzurii normale, cum ar fi ecranele de microfon, pernțele setului de căști, decorațiunile, bateriile și celelalte accesorii.
- Jabra (GN Netcom) nu va fi răspunzătoare pentru orice pagube accidentale sau apărute în urma utilizării sau utilizării neadecvate a oricărui produs Jabra (GN Netcom).
- Această garanție vă conferă drepturile descrise. Este posibil să aveți și alte drepturi suplimentare în funcție de locul unde ați cumpărat produsul.
- Dacă nu se precizează altfel în acest Manualul Utilizatorului, utilizatorul nu are dreptul, în nici un fel de împrejurări să încerce să execute reparații, modificări ale acestui produs, inclusiv dacă produsul nu mai este în perioada de garanție. Produsul trebuie expediat punctului de vânzare, fabricii sau unei instituții service autorizate pentru acestea.
- Jabra (GN Netcom) nu își va asuma nici un fel de răspundere pentru pagubele care ar putea să aibă loc în timpul expedierii. Orice reparație efectuată asupra produselor Jabra (GN Netcom) de către părți terțe neautorizate duce la pierderea garanției.

## 15. Glosarul

- Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează fără fire, pe distanțe scurte (aproximativ 10 metri) diferite echipamente, ca de exemplu telefoanele mobile, seturile de căști. Obțineți mai multe informații de pe pagina de Internet [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)
- Profilurile Bluetooth** înseamnă diferitele moduri în care echipamentele Bluetooth comunică cu alte echipamente. Telefoanele Bluetooth pot lucra fie în modul de set de căști, în modul hands-free sau ambele. Pentru lucra într-un anumit mod, fabricantul telefonului trebuie să implementeze anumite opțiuni obligatorii în programul software al telefonului.
- Conectarea** constă în crearea unei legături unice și codate între două dispozitive Bluetooth. Această conectare le permite să comunice unul cu celălalt. Dispozitivele Bluetooth nu vor funcționa dacă acestea nu au fost conectate.
- Modul de așteptare** înseamnă că Jabra A120s este pornit dar nu este conectat la setul de căști.
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** este un profil Bluetooth care permite ascultarea sunetului în mod stereofonic. Atât adaptorul cât și echipamentul la care acesta este conectat trebuie să funcționeze conform profilului A2DP pentru ca să puteți auzi sunet A2DP în setul de căști.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** este un profil Bluetooth care vă permite să comandați de la distanță echipamentul la care este conectat setul de căști. Atât setul de căști cât și echipamentul la care acesta este conectat trebuie să funcționeze conform profilului AVRCP pentru ca AVRCP să funcționeze.

# Jabra

## A 120s

Русский (RU)

Polski (PL)

Türkçe (TU)

ČESKY (CZ)

Magyar (HU)

Română (RO)

Slovensky (SL)

Arabic (AR)



Aruncați produsul conform standardelor și reglementărilor locale.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

RU	1. Poďakovanie .....	53
PL	2. O hudobnom adaptéri Jabra A120s .....	53
TU	3. Čo dokáže hudobný adaptér Jabra A120s .....	53
CZ	4. Oboznámenie sa so zariadením .....	54
HU	5. Nabíjanie hudobného adaptéra Jabra A120s .....	54
RO	6. Zapnutie hudobného adaptéra Jabra A120s .....	54
SL	7. Spárovanie s náhlavnou súpravou alebo iným zariadením .....	54
AR	8. Používanie hudobného adaptéra Jabra A120s .....	55
	9. Význam svetelnej indikácie .....	55
	10. Riešenie problémov a často kladené otázky .....	55
	11. Potrebujete ďalšiu pomoc? .....	56
	12. Certifikácia a bezpečnostné schválenia .....	56
	13. Starostlivosť o hudobný adaptér .....	56
	14. Záruka .....	57
	15. Slovník .....	57

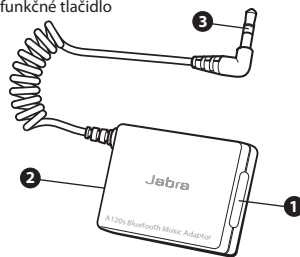
## 1. Poďakovanie

Ďakujeme Vám za zakúpenie hudobného adaptéra Jabra A120s Bluetooth® Music Adaptor. Veríme, že Vám bude prinášať potešenie. Objavíte nový spôsob počúvania hudby poskytovaný bezdrôtovou technológiou!

Tento návod na obsluhu Vám pomôže pri oboznámení sa a čo najlepšom využívaní Vášho hudobného adaptéra.

## 2. O hudobnom adaptéri Jabra A120s

1. Svetelný indikátor (LED) a multifunkčné tlačidlo
2. Nabíjacia zásuvka
3. 3,5 mm zvukový konektor



## 3. Čo dokáže hudobný adaptér Jabra A120s

Hudobný adaptér Jabra A120s je skonštruovaný na fungovanie s ľubovoľnou Bluetooth stereo náhlavnou súpravou Jabra, ako je napr. Jabra BT620s. Tento adaptér sa pripája k väčšine zdrojov zvuku, ako sú prenosné MP3 prehrávače, vreckové herné zariadenia, počítače atď. prostredníctvom štandardného 3,5 mm zvukového konektora.

### Špecifikácie:

- Až 10 hodín hudby – pohotovostná doba do 240 hodín
- Nabíjateľná batéria s možnosťou nabíjania zo zdroja striedavého prúdu, PC prostredníctvom USB kábla alebo autonabíjačky (autonabíjačka nie je súčasťou tohto balíka)
- Hmotnosť 14 gramov
- Prevádzkový dosah do 10 metrov
- Advanced Audio (A2DP)<sup>5</sup>, diaľkové ovládanie (AVRCP)<sup>6</sup> (pozri slovník na strane 7)
- Bluetooth<sup>1</sup> špecifikácia 1.2 (pozri slovník na strane 7)

### Čo je obsahom balíka?

- Bluetooth hudobný adaptér Jabra A120s
- USB nabíjačka pre nabíjanie z ľubovoľného PC alebo laptopu
- Velcro páska (suchý zips) na upevnenie adaptéra na zadnú časť prehrávača hudby
- Uživatelská príručka

Jabra A120s Bluetooth music adaptor

#### 4. Oboznámene sa so zariadením

Jabra A120s sa ľahko obsluhuje. Multifunkčné tlačidlo vykonáva rozličné funkcie v závislosti od dĺžky jeho stlačenia:

Pokyn:	Dĺžka stlačenia:
Poklepanie	Krátke stlačenie a pustenie
Stlačenie	Približne: 1 sekunda
Stlačenie a podržanie	Približne: 5 sekúnd

#### 5. Nabíjanie hudobného adaptéra Jabra A120s

Zabezpečte, aby sa Váš hudobný adaptér Jabra A120s úplne nabíjal počas 2 hodín predtým, ako ho začnete používať. Používajte iba nabíjačky, ktoré sú obsahom balíka alebo nabíjačky schválené spoločnosťou Jabra, ako je AC nabíjačka Jabra BT620s. Nepoužívajte nabíjačky iných zariadení, pretože tieto by mohli zariadenie Jabra A120s poškodiť.

Keď indikačné svetlo svieti nepretržite na červeno, Váš hudobný adaptér sa nabíja. Keď sa svetlo prepne na zelenú, adaptér je úplne nabitý.

#### 6. Zapnutie hudobného adaptéra Jabra A120s

- **Stlačením multifunkčného tlačidla** zariadenie Jabra A120s zapnete. Keď je zariadenie zapnuté, svetelný indikátor (LED) bude blikať na modro.
- **Stlačením a podržaním** tlačidla zariadenie vypnete (až pokým svetlo nezhasne).

Poznámka: Ak spárujete svoje zariadenie s hudobným adaptérom Jabra A120s, tento sa vždy pri zapnutí automaticky pripojí k zariadeniu.

#### 7. Spárovanie<sup>3</sup> s náhlavnou súpravou alebo iným zariadením

**Pred používaním musíte hudobný adaptér Jabra A120s spárovať s Bluetooth náhlavnou súpravou alebo slúchadlami**

- Zabezpečte, aby slúchadlá a adaptér Jabra A120s boli vypnuté

##### 1. Uvedte náhlavnú súpravu alebo slúchadlá do režimu párovania:

Pokyny pre spárovanie nájdete v príručke náhlavnej súpravy.

##### Párovanie s adaptérom Jabra BT620s:

Zabezpečte, aby adaptér Jabra BT620s bol vypnutý. Stlačte a podržte tlačidlo odpovedať/ukončiť, až kým indikačné svetlo nesvieti nepretržite na modro.

##### 2. Pripojenie adaptéra Jabra A120s k zvukového zariadeniu pomocou konektorového spojenia

##### 3. Uvedte adaptér Jabra A120s do režimu párovania

- Zabezpečte, aby adaptér Jabra A120s bol vypnutý
- Zapnite adaptér Jabra A120s. Adaptér automaticky vyhľadá a spáruje náhlavnú súpravu.

#### 4. Hudobný adaptér A120s vyhľadá náhlavnú súpravu a pripojí sa k nej

- V priebehu 1 minúty začne LED náhlavnej súpravy blikať a hudobný adaptér začne pomaly blikať tiež. Stlačte tlačidlo prehrávania na zvukovom zariadení a prostredníctvom náhlavnej súpravy budete počuť zvuk.

Ak LED náhlavnej súpravy svieti nepretržite na modro, po 1 minúte zopakujte kroky 2 a 3.

#### 8. Používanie hudobného adaptéra Jabra A120s

##### Spustenie prehrávania hudby

- Zabezpečte, aby náhlavná súprava bola zapnutá pred zapnutím hudobného adaptéra. Hudobný adaptér sa potom automaticky pripojí k náhlavnej súprave.

##### Pausa (stlmenie) hudby

- Klepnite na tlačidlo na hudobnom adaptéri alebo použite tlačidlo prehrať/zastaviť náhlavnej súpravy.
- Zopakujte vyššie uvedené pri obnovení prehrávania hudby na náhlavnej súprave.

##### V prípade prerušenia spojenia medzi Jabra A120s a náhlavnou súpravou:

- Klepnite na tlačidlo na hudobnom adaptéri. (Zabezpečte, aby náhlavná súprava bola zapnutá.)

#### 9. Význam svetelnej indikácie

Čo vidíte	Stav
Nepretržitá červená	Nabíjanie
Blikajúca červená	Vybitá batéria
Nepretržitá zelená	Úplne nabitá batéria
Nepretržitá modrá	Režim párovania
Mierne blikajúca modrá (každé 3 sekundy)	Vytvorenie spojenia umožňujúceho tok údajov
Rýchle blikajúca modrá	Vyhľadávanie zariadení

#### 10. Riešenie problémov a často kladené otázky

**Prosím, pozrite si príručku náhlavnej súpravy, kde nájdete ďalšie informácie o nej.**

##### Počujem praskanie

Bluetooth je rádiová technológia, čo znamená, že je citlivá na predmety medzi náhlavnou súpravou a pripojeným zariadením. Je určená pre náhlavnú súpravu a pripojené zariadenie, ktoré sa má používať vo vzájomnom dosahu 10 metrov, keď sa medzi nimi nenachádzajú väčšie predmety (steny atď.).

##### V náhlavnej súprave nič nepočujem

Zvýšte hlasitosť na náhlavnej súprave a na hudobnom prehrávači. Zabezpečte, aby náhlavná súprava bola spárovaná so zariadením, ktoré prehráva hudbu. Presvedčte sa, či na zvukom zariadení hrá hudba.

## Mám problém so spárovaním

Presvedčte si, či sú obe zariadenia úplne nabité a zopakujte postup spárovania.

## Potrebujem aktivovať párovanie manuálne

Zabezpečte, aby bol hudobný adaptér vypnutý. Stlačte a podržte tlačidlo, až kým nesvieti nepretržitým modrým svetlom. Adaptér je teraz v manuálnom režime párovania.

## Preskakujem skladbu na náhlavnej súprave, ale nič sa nedeje

Hudobný adaptér prenáša iba hudbu do náhlavnej súpravy a nedokáže preskakovať skladby a vykonávať nijaké iné úkony na hudobnom prehrávači.

## Prerušil som zvuk v náhlavnej súprave

Hlasitosť zvuku zvyčajne ovláda hudobný prehrávač. Na dosiahnutie optimálneho výkonu by sa hlasitosť na hudobnom prehrávači mala nastaviť maximálne na 80 % maximálnej výstupnej hlasitosti.

## 11. Potrebujete ďalšiu pomoc?

Spoločnosť Jabra ponúka zákaznícku podporu online na stránke [www.jabra.com](http://www.jabra.com) alebo sa pozrite na vnútornú stranu prednej strany obálky, kde nájdete informácie o podpore pre Vašu krajinu.

## 12. Certifikácia a bezpečnostné schválenia CE

### CE

Tento výrobok je označený CE podľa ustanovení smernice o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach (99/5/ES).

Týmto GN Netcom vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nevyhnutnými požiadavkami a inými príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Ďalšie informácie nájdete na stránke <http://www.jabra.com>.

V rámci EÚ je toto zariadenie určené na používanie v Rakúsku, Belgicku, na Cypre, v Českej republike, Dánsku, Estónsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Maďarsku, Írsku, Taliansku, Lotyšsku, Litve, Luxemburgu, na Malte, v Poľsku, na Slovensku, v Slovinsku, Španielsku, Švédsku, Holandsku, Veľkej Británii a v rámci EFTA na Islande, v Nórsku a vo Švajčiarsku.

### Bluetooth

Značka a logo Bluetooth® je majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a používanie týchto značiek zo strany GN Netcom podlieha licenci. Ostatné ochranné známky sú obchodné názvy a sú majetkom príslušných majiteľov.

## 13. Starostlivosť o hudobný adaptér

- Vždy uchovávajte adaptér Jabra A120s s vypnutým napájaním a bezpečne chránený.
- Vyhybajte sa skladovaniu pri extrémnych teplotách (nad 45 °C/113 °F – vrátane priameho slnečného svetla – alebo pod -10 °C/14 °F). Uvedenie môže skracovať životnosť batérie a ovplyvňovať fungovanie. Vysoké teploty tiež môžu zhoršovať výkon.

- Nevystavujte hudobný adaptér Jabra A120s dažďu alebo iným kvapalinám.

## 14. Záruka

Spoločnosť Jabra (GN Netcom) poskytuje záruku na tento výrobok, ktorá sa vzťahuje na všetky chyby materiálu a vyhotovenia v trvaní dvoch rokov od dátumu pôvodného zakúpenia. Podmienky tejto záruky a naše ručenie v rámci tejto záruky sú nasledovné:

- Záruka sa obmedzuje na pôvodného kupujúceho
- Je potrebná kópia účtenky alebo iného dokladu o kúpe.
- Záruka stráca platnosť v prípade, že chýba sériové číslo, etiketa s dátumovým kódom alebo etiketa výrobku alebo ak bol výrobok vystavený fyzickému násiliu, nesprávne inštalovaný, upravovaný alebo opravovaný neoprávnenými tretími stranami.
- Ručenie za výrobky zo strany spoločnosti Jabra (GN Netcom) sa obmedzuje na opravu alebo výmenu výrobku podľa jej výlučného voľného uváženia
- Akákoľvek odvodnená záruka na výrobky spoločnosti Jabra (GN Netcom) sa obmedzuje na dva roky od zakúpenia na všetky súčasti, vrátane všetkých šnúr a konektorov
- Špeciálne vyňaté z akékoľvek záruky sú opotrebované súčasti s obmedzenou životnosťou podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ako sú kryty mikrofónu proti vetru, inštalé vankúšiky, ozdobné povrchové úpravy, batérie a iné príslušenstvo.
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nezodpovedá za akékoľvek náhodné alebo následné škody vyplývajúce z používania alebo nesprávneho používania akéhokoľvek výrobku spoločnosti Jabra (GN Netcom)
- Táto záruka Vám dáva špecifické práva, pričom môžete mať iné práva, ktoré sú závislé od konkrétnej oblasti
- Ak nie je v užívateľskej príručke uvedené inak, užívateľ sa nesmie za nijakých okolností pokúšať o vykonávanie servisov, úprav alebo opráv na tomto zariadení, či už v rámci záruky alebo mimo nej. Na účely takýchto úkonov sa musí zariadenie vrátiť na miesto, kde bolo zakúpené alebo výrobcovi či autorizovanému servisnému zástupcovi
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nepreberá žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo poškodenie vzniknuté počas prepravy. Akékoľvek opravy na výrobkoch spoločnosti Jabra (GN Netcom) vykonávané nepovolenými tretími stranami zneplatňujú záruku

## 15. Slovník

<sup>1</sup> **Bluetooth** je rádiová technológia, ktorá spája zariadenia, ako sú mobilné telefóny a náhlavné súpravy, bez drôtov alebo šnúr na krátku vzdialenosť (približne 10 metrov). Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

- RU** <sup>2</sup> **Bluetooth profily** sú rozličné spôsoby, ktorými zariadenie Bluetooth komunikujú s inými zariadeniami. Telefóny Bluetooth podporujú buď profil náhlavnej súpravy, profil hlasitej súpravy alebo oboje. Aby mohol byť určitý profil podporovaný, výrobca telefónu musí použiť určité povinné funkcie v rámci softvéru telefónu.
- PL**
- TU** <sup>3</sup> **Párovanie** vytvára jedinečné zakódované spojenie medzi dvoma zariadeniami Bluetooth a umožňuje im komunikovať medzi sebou. Zariadenia Bluetooth nebudú fungovať, ak zariadenia neboli spárované.
- CZ**
- HU** <sup>4</sup> **Pohotovostný režim** je režim, kedy je adaptér Jabra A120s zapnutý, avšak nie je pripojený k náhlavnej súprave.
- RO** <sup>5</sup> **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** je profil Bluetooth, ktorý umožňuje stereo zvuk. Aby bolo možné počuť zvuk A2DP v náhlavnej súprave, adaptér aj zariadenie, ktoré spája, musia podporovať A2DP.
- SL** <sup>6</sup> **AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** je profil Bluetooth, ktorý umožňuje diaľkové ovládanie zariadenia, ku ktorému je náhlavná súprava pripojená. Aby AVRCP mohlo fungovať, náhlavná súprava aj zariadenie, ku ktorému pripája, musia podporovať AVRCP.
- AR**



Zneškodnite výrobok  
podľa miestnych  
noriem a predpisov.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



- قم دائماً بتخزين جهاز Jabra A120s ومصدر الطاقة مفصول مع توفير حماية لأغراض السلامة.
- تجنب تخزينه عند درجات الحرارة المتطرفة (أزيد من ٤٥ درجة م / ١١٣ درجة ف) ويشمل ذلك عدم تعريضه لأشعة الشمس - أو أقل من - ١٠ درجة م / ١٤ درجة ف). فإن ذلك يمكن أن يقصر من عمر البطارية وقد يؤثر على التشغيل. كما أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أيضاً أن تؤدي إلى تدهور الأداء.
- لا تعرض جهاز Jabra A120s للأطمار أو السوائل الأخرى.

## ١٤ الضمان

- تضمن شركة جابرا (GN Netcom) خلو هذا المنتج من كافة العيوب في المواد والمصنعية لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء الأصلي. وفيما يلي شروط هذا الضمان ومسؤوليتنا تحت هذا الضمان:
- هذا الضمان يقتصر على المشتري الأصلي.
- يحتاج الأمر إلى تسليم نسخة من إيصال الشراء أو إثبات آخر للشراء.
- الضمان يفقد مفعوله في حالة إزالة الرقم المسلسل، أو بطاقة كود التاريخ، أو بطاقة المنتج، أو في حالة إذا تعرض المنتج لسوء المناولة أو لسوء التركيب أو الإصلاحات من قبل أطراف أخرى غير مصرح لها.
- مسئولية منتجات Jabra (GN Netcom) تقتصر على إصلاح المنتج أو استبداله بحسب ما تقررده الشركة بمفردها.
- أي ضمان ضمني على منتجات Jabra (GN Netcom) يقتصر على مدة سنتين من تاريخ الشراء على كافة الأجزاء ويشمل ذلك أي أسلاك ووصلات.
- يستثنى من أي ضمان على وجه الخصوص الأجزاء الاستهلاكية ذات العمر المحدود والتي تخضع للاستهلاك الطبيعي أثناء الاستعمال، فمثلاً حاجيات الريج التابعة للميكروفون، وسدادات الأذن، والتشطيبات الزخرفية، والبطاريات، والإكسسوارات الأخرى.
- شركة Jabra (GN Netcom) غير مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو ناتجة بسبب استعمال أو سوء استعمال أي منتج من منتجات Jabra (GN Netcom).
- هذا الضمان يعطيك حقوق معينة وقد تتوفر لديك حقوق أخرى تختلف من منطقة لأخرى.
- ما لم تصدر التعليمات بخلاف ذلك في كتيب الاستعمال لا يجوز للمستعمل تحت أي ظروف أن يحاول أداء الصيانة أو التعديلات أو الإصلاحات على هذه الوحدة، سواء كان ذلك داخل الضمان أو خارجه. ويجب إرجاع الجهاز إلى نقطة الشراء أو المصنغ أو وكالة الصيانة المصرح لها بإداء كافة هذه الأعمال.
- لن تتولى شركة Jabra (GN Netcom) أي مسؤولية تجاه أي خسارة أو أضرار متكبدة أثناء الشحن. وإن أي أعمال إصلاحات على منتجات Jabra (GN Netcom) بواسطة أطراف أخرى غير مصرح لها سوف تبطل صلاحية أي ضمان.

- ١ بلوتوث Bluetooth تكنولوجيا لاسلكية لتوصيل الأجهزة مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس بدون أسلاك أو كابلات عبر مسافة قصيرة (حوالي ١٠ أمتار). يوجد مزيد من المعلومات بموقع الإنترنت [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- ٢ أنماط بلوتوث Bluetooth طرق مختلفة لتوصيل أجهزة بلوتوث مع الأجهزة الأخرى. وتدعم هواتف بلوتوث سماعة الرأس والأجهزة باتواعها التي لا تستخدم فيها الأيدي أو كليهما. ولمساندة نظام وشكل معين، يجب على مصنع الهاتف أن يقوم بتنفيذ خصائص إجبارية معينة داخل برامج الهاتف.
- ٣ الاقتتان وينشئ وصلة متميزة مشفرة بين جهازي بلوتوث ولجعلها تتصل ببعضها البعض. ولن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة إذا كانت الأجهزة لم تقترب معاً.
- ٤ وضع الاحتياطي Standby mode عندما يكون جهاز Jabra A120s شغلا ولكن غير موصلا بسماعة الرأس.
- ٥ A2DP مقطع توزيع الصوت المتطور) هو أحد أشكال بلوتوث لتمكين سماع صوت مجسم. ويجب أن يكون المهائئ والجهاز المتصل به من نوع يدعم A2DP حتى يمكن سماع الصوت A2DP في سماعة الرأس .
- ٦ AVRCP نمط التحكم عن بعد بجهاز الفيديو الصوتي) هو نمط بلوتوث لتمكين التحكم عن بعد في الجهاز الذي توصل به سماعة الرأس. ويجب أن تكون سماعة الرأس والجهاز الموصل بها من نوع يدعم AVRCP حتى يمكن أن يعمل نمط AVRCP.

تخلص من المنتج وفقاً  
للمقاييس واللوائح المحلية.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



٢ وصل جهاز Jabra A120s مع جهاز الصوت من خلال وصلة مقبب.

٣ ضع جهاز Jabra A120s في وضع الاقتران

• تأكد من أن جهاز Jabra A120s ملقأ.

• وصل جهاز Jabra A120s بواسطة التيار الكهربائي. وسوف يبحث المهايئ تلقائياً ويتصل بسماعة الرأس.

٤ سوف يكتشف جهاز Jabra A120s وجود سماعة الرأس ويتصل بها

خلال دقيقة واحدة، سوف يبدأ ضوء سماعة الرأس LED في الوميض

وسوف يبدأ المهايئ في الوميض ببطء. اضغط على لعب play على جهاز الصوت وسوف تسمع الصوت من خلال سماعة الرأس.

إذا كان ضوء البيان لسماعة الرأس لا يزال مضاءً بصورة مستمرة باللون الأزرق بعد مرور دقيقة كثر الخطوتين ٢ و ٣.

## ٨ استعمال جهاز Jabra A120s

تشغيل جهاز الموسيقى

• تأكد من أن سماعة الرأس موصلة بوصلة تيار قبل تشغيل مهايئ

الموسيقى (أدابتور). وسوف يتصل مهايئ الموسيقى (أدابتور) عندئذ

تلقائياً مع سماعة الرأس.

توقف مؤقت / إسكات (الموسيقى)

• انقر على زر مهايئ الموسيقى أو استخدم زر لعب / توقف لسماعة الرأس.

• كرر الخطوات المذكورة أعلاه لاستئناف لعب الموسيقى في سماعة الرأس.

إذا فقدت الاتصال بين جهاز Jabra A120s وسماعة الرأس:

• انقر على الزر بمهايئ الموسيقى (أدابتور). (تأكد من أن سماعة الرأس

موصلة بالتيار الكهربائي.)

## ٩ ما الذي تعنيه أضواء البيان

ما الذي تشاهده

الوضع	أحمر ثابت
يشحن	أحمر يومض
انخفاض شحنة البطارية	أخضر ثابت
البطارية مشحونة على أكمل وجه	أزرق ثابت
وضع الاقتران	أزرق ولامض بدرجة خفيفة (كل ٢ ثواني)
انضبطت توصيلة الاتصال	أزرق يومض بسرعة
البحث عن الأجهزة	

## ١٠ تحرى مواطن الأخطال وأسئلة تتردد كثيراً

نرجو قراءة كتيب سماعة الرأس لمزيد من المعلومات فيما يتعلق بجهاز

سماعة الرأس.

أسمع صوت طقطقة تشويش

بلوتوث تكنولوجيا لاسلكية مما يعني أنها حساسة للأجسام الموجودة بين

سماعة الرأس والجهاز الموصول. وهي مصممة لسماعة الرأس والجهاز

الموصل المطلوب استخدامه خلال ١٠ أمتار من بعضهما البعض حيث لا

توجد أجسام رئيسية في الطريق (جدران وما شابه).

لا أستطيع سماع أي شيء في سماعة الرأس

ممن بزيادة شدة الصوت في سماعة الرأس وعلى لاعبة الموسيقى وتأكد من

أن سماعة الرأس مقترنة مع الجهاز أثناء لعب الموسيقى وتأكد بأن جهاز

الصوت يلعب الموسيقى.

أواجه مشاكل في الاقتران

تأكد من أن الجهازين مشحونان على أكمل وجه وكرر عملية الاقتران.

أحتاج إلى التمكن من عمل الاقتران يدوياً

تأكد من أن مهايئ الموسيقى (أدابتور) مفصول. ثم اضغط على الزر

واستمر في ضغطه حتى ترى ضوء أزرق ثابت. وهكذا يكون المهايئ

(أدابتور) جاهزاً لوضع الاقتران باليد.

أفوت لقطعة تسجيل على سماعة الرأس ولكن لا يحدث شيء

مهايئ الموسيقى ينقل الموسيقى فقط إلى سماعة الرأس ولا يستطيع أن

يفوت اللقطات أو يقوم بإداء أي أعمال أخرى على لاعبة الموسيقى.

الصوت مشوش في سماعة الرأس

مستوى الصوت يتم التحكم فيه عادة من لاعبة الموسيقى للحصول على

أفضل أداء يجب ضبط شدة الصوت على لاعبة الموسيقى لأقصى وضع

بنسبة 80٪ من أقصى شدة صوت ناتجة.

## ١١ هل تحتاج إلى مزيد من المساعدة؟

تقدم جابرا Jabra المساندة على الإنترنت بالموقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com) أو

يمكنك مشاهدة الغطاء الأمامي الداخلي لمعرفة تفاصيل الدعم في بلدك.

## ١٢ التصديق وموافقة السلامة

CE

هذا المنتج مميّن بعلامة CE وفقاً لأحكام القواعد (99/5/EC) R & TTE.

وبالتالي تعلن شركة GN Netcom بأن هذا المنتج مطابق للاشتراطات

الأساسية والأحكام الأخرى لقواعد EC/5/1999. لمزيد من المعلومات نرجو

الاتصال بـ <http://www.jabra.com>

داخل الاتحاد الأوروبي المقصود من هذا الجهاز أن يتم استخدامه في

النمسا، وبلجيكا، وقبرص، وجمهورية التشيك، والدانمارك، وإيستونيا،

وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، والمجر، وإيرلندا، وإيطاليا، ولاتفيا،

وليتوانيا، ولوكسمبورج، ومالطا، وبولندا، والبرتغال، وسلوفاكيا،

وسلوفاكيا، وأسبانيا، والسويد، وهولندا، والمملكة المتحدة، وداخل EFTA

في أيسلندا، والنرويج وسويسرا.

بلوتوث Bluetooth

علامة كلمة بلوتوث Bluetooth® وشعاراتها تمتلكها الشركة SIG, Inc

Bluetooth. وأي استعمال لهذه العلامات من قبل GN Netcom هو بموجب

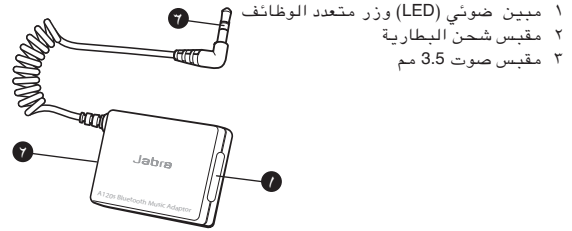
ترخيص. أما العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى فكل منها ملكاً

لأصحابها المعيّنين.

نشركم لشراء جهاز مهائى (أدابتور) الموسيقى Bluetooth® Music Adaptor Jabra A120s. نأمل أن تستمتعوا به، وسوف تكتشفوا طريقة جديدة للتمتع بالموسيقى - بدون أسلاك!

يزودك هذا الكتيب الخاص بالإرشادات معلومات عن كيفية بدء التشغيل وكيف تكون جاهزاً للاستفادة لأقصى درجة من جهازك.

## ٢ معلومات عن جهاز Jabra A120s



## ٣ ما الذى يستطيع جهاز Jabra A120s أن يفعله

لقد تم تصميم جهاز Jabra A120s ليعمل مع أي سماعة رأس ستريو من نوع Jabra Bluetooth Stereo Headset مثل Jabra BT620s. ويتصل المهائى مع معظم مصادر الصوت مثل لاعبات MP3 بالطريقة المحمولة، ووسائل اللعب المسبوكة باليد وأجهزة الكمبيوتر الخ. من خلال موصل صوت عادي 3.5مم.

- المواصفات:
- لحد 10 ساعات من الموسيقى - المدة في وضع الاستعداد تصل إلى 240 ساعة
  - بطارية يعاد شحنها مع خيار الشحن من مصدر تيار متردد، وكمبيوتر شخصي من خلال كبل يو إس بي USB أو شاحن السيارة (شاحن السيارة غير مزود)
  - الوزن 14 جرام
  - مدى التشغيل يصل إلى 10 أمتار
  - صوت بأحدث التقنيات <sup>٥</sup>(A2DP)، تحكم عن بعد (ريموت) <sup>٦</sup>(AVRCP)
  - (أنظر معجم المصطلحات بصفحة 7)
  - مواصفات بلوتوث 1.2 Bluetooth<sup>١</sup> (أنظر معجم المصطلحات صفحة 7)

المحتويات في عبوة التغليف

- مهائى (أدابتور) موسيقى بلوتوث Jabra A120s
- شاحن USB للشحن من أي جهاز كمبيوتر شخصي أو جهاز كمبيوتر محمول
- شريط فلكرو Velcro لتثبيت المهائى (أدابتور) بظهر لاعبة الموسيقى
- كتيب الاستعمال

## ٤ الاستعداد لبدء التشغيل

جهاز Jabra A120s يسهل تشغيله، حيث يستخدم زر متعدد الوظائف لأداء وظائف مختلفة متوقفاً على المدة التي تضغط خلالها الزر:

التعليمات:	مدة الضغط:
انقر	إضغط لفترة وجيزة ثم ارفع يدك عن الزر
إضغط	حوالي: ثانية واحدة
إضغط واستمر في الضغط	حوالي: ٥ ثواني

## ٥ شحن بطارية جهاز Jabra A120s

تاكد من أن جهاز Jabra A120s مشحون على أكمل وجه لأقصى درجة لمدة ساعتين قبل أن تبدأ استخدامه. استعمل فقط بطاريات الشحن المزودة في العلبة أو شاحنات من نوع معتمد من جابرا مثل Jabra BT620s شاحن التيار المتردد - لا تستعمل شاحنات من أي أجهزة أخرى حيث يؤدي ذلك إلى الإضرار بجهاز Jabra A120s.

عندما يصبح ضوء البيان أحمر بصورة ثابتة، فهذا يعني أن مهائى الموسيقى جاري شحن بطاريته. وعندما يتحول اللون إلى الأخضر، فهذا يعني أن المهائى مشحون لأقصى شحنة.

## ٦ تشغيل جهاز Jabra A120s

- إضغط الزر متعدد الوظائف لتشغيل جهاز Jabra A120s - وعندما يكون الجهاز شغلاً وموصل بمصدر التيار فيومض مبین ضوئي (LED) بلون أزرق.
- إضغط واستمر في الضغط على الزر لإطفاء الجهاز (حتى ينطفئ ضوء البيان) ملاحظة: بمجرد اقتران جهازك مع جهاز Jabra A120s، فسوف يتصل بصورة تلقائية مع الجهاز في كل مرة توصل فيها جهاز Jabra A120s بمصدر التيار الكهربى.

## ٧ اقتران الجهاز مع سماعة الرأس أو جهاز آخر<sup>٣</sup>

قبل أن تستعمل جهاز Jabra A120s يجب عليك أن تضبطه ليقترن مع سماعة الرأس أو هاتف الرأس بلوتوث Bluetooth.

- تاكد من أن سماعة الرأس وجهاز Jabra A120s غير موصلين بمصدر التيار الكهربى

١ ضع سماعة أو هاتف الرأس في وضع الاقتران:  
راجع كتيب سماعة الرأس لمعرفة إرشادات الاقتران.

إذا كنت تقوم بضبط اقتران أي جهاز مع جهاز Jabra BT620s:

تاكد من أن جهاز Jabra BT620s مطفأ. إضغط على زر الإجابة / الانتهاء واستمر في الضغط حتى يضيء ضوء البيان بلون أزرق ثابت.

**Jabra**  
**A 120s**

**Русский** (RU)

---

**Polski** (PL)

---

**Türkçe** (TU)

---

**ČESKY** (CZ)

---

**Magyar** (HU)

---

**Română** (RO)

---

**Slovensky** (SL)

---

**Arabic** (AR)

---

RELEASE YOUR JABRA